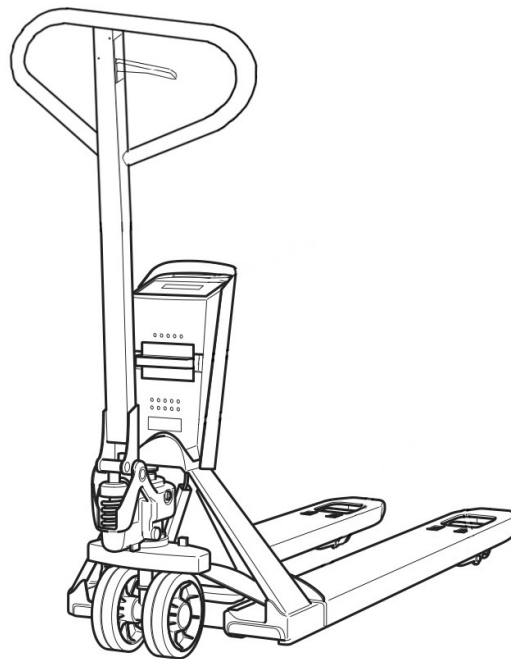


PTM 2.0 Scale PRO+

Driftsanvisning

09.2022

da-DK



Ophavsret

Dette dokument må ikke distribueres eller mangfoldiggøres, heller ikke delvist.

Ophavsretten til dette dokument tilhører Jungheinrich PROFISHOP AG & Co. KG.

Haferweg 24

22769 Hamburg

Ved serviceforespørgsler og bestillinger

Tyskland

0800 / 558833 - 4

service@jh-profishop.de

International

service@jungheinrichshop.com

Indholdsfortegnelse

A	Om denne vejledning.....	5
1	Anvendelsesområde og målgruppe.....	5
2	Information og anvisninger.....	6
B	Sikkerhed.....	7
1	Tilsigtet anvendelse.....	7
2	Enkelte personers pligter	8
3	Sikkerhedsanvisninger til enkelte driftsfaser.....	9
3.1	Transport.....	9
3.2	Drift.....	9
3.3	Service.....	11
4	Ombygning og ændringer.....	12
5	Resterende risici.....	13
C	Opbygning og funktion.....	14
1	Betjeningsselementer	15
2	Vejeandordning.....	16
3	Mærkning og påskrift.....	19
3.1	Advarsels- og oplysningsskilte.....	19
3.2	Typeskilt.....	20
D	Tekniske data.....	21
1	Mål.....	21
2	Ydelsesdata.....	21
E	Første ibrugtagning og transport.....	23
1	Første idriftsættelse.....	23
2	Transport.....	23
2.1	Anhugning af udstyr	23
F	Drift.....	24
1	Kontrollér dagligt udstyret inden drift.....	24
2	Løft af lasten.....	25
3	Bevægelse af last.....	26
4	Sænkning af last.....	27
5	Bremsning af udstyret.....	27
6	Aktivering af standbremsen.....	28
7	Parkering af udstyret.....	28
8	Vejning af last.....	29
8.1	Forberedelse af vejeandordning.....	29
8.2	Vejning af last.....	29
8.3	Tarering af vejeandordning	30
8.4	Tilføjelse og nulstilling af vægte	34
8.5	Indtastning af identifikation.....	36
8.6	Vælg mellem kilogram og pund.....	37
8.7	Udskrivning af vejedata (ekstraudstyr).....	37

8.8	Tilpasning af brugerindstillinger.....	45
G	Service og vedligeholdelse	54
1	Fejl og fejlfhjælpninger.....	54
2	Service.....	57
2.1	Serviceintervaller	57
2.2	Forbrugsstoffer	58
3	Vedligeholdelse	58
3.1	Udskiftning af batterierne i vejeaanordningens visnings- og betjeningsselement.....	58
3.2	Opladning af batterierne i vejeaanordningens visnings- og betjeningsselement.....	59
3.3	Sikkerhedskontrol efter tid og efter usædvanlige hændelser.....	61
H	Oplægning, opbevaring og bortskaffelse	62
1	Oplægning.....	62
1.1	Oplægning af udstyr.....	62
1.2	Ibrugtagning af udstyr igen efter oplægning.....	62
2	Opbevaring.....	62
2.1	Opbevaring af udstyr.....	62
2.2	Opbevaring af batterierne i vejeaanordningens visnings- og betjeningsselement.....	62
3	Bortskaffelse.....	63
3.1	Tage udstyret ud af drift	63
3.2	Bortskaffelse af udstyr.....	63
3.3	Bortskaffelse af batterierne i vejeaanordningens visnings- og betjeningsselement.....	63

A Om denne vejledning

Denne driftsanvisning beskriver den korrekte anvendelse af de produkter, der er anført i kapitlet "Anvendelsesområde", se side 5. Alle Jungheinrich-produkter udvikles og produceres i overensstemmelse med det aktuelle tekniske niveau. Ved ukorrekt håndtering kan der dog opstå farer. Overhold i den forbindelse de relevante anvisninger, og læs denne driftsanvisning grundigt. Driftsanvisningen er en del af udstyret og gælder for alle angivne udstyrsvarianter. Driftsanvisningen beskriver den sikre og korrekte anvendelse i alle driftsfaser.

→ Ved alle tekniske spørgsmål bedes du kontakte din autoriserede servicepartner.

Udstyret, der er beskrevet i denne driftsanvisning, er en truck, der er egnet til at løfte og transportere lastenheder.

1 Anvendelsesområde og målgruppe

Anvendelsesområde

Dette dokument gælder for følgende udstyr:

- PTM 2.0 Scale PRO+

Målgrupper

Den "driftsansvarlige" eller "brugeren" er i denne driftsanvisnings forstand enhver fysisk eller juridisk person, der anvender det beskrevne udstyr selv, eller på hvis vegne det anvendes. I særlige tilfælde (f.eks. ved udlejning) er den driftsansvarlige den person, som det påhviler at overholde de nævnte driftsforpligtelser i henhold til de kontraktmæssige aftaler mellem den driftsansvarlige og brugeren af udstyret.

Målgruppe	Opgaver
Driftsansvarlige	– Denne driftsanvisning skal være tilgængelig på udstyrets anvendelsessted, også til senere brug. – Sørg for, at udstyret anvendes korrekt og udelukkende af instrueret og godkendt personale. – Tilskynd medarbejderne til at læse og overholde denne driftsanvisning og de øvrige gældende dokumenter, især sikkerhedsanvisningerne og advarslerne, se side 7. – Overhold yderligere udstyrsrelaterede bestemmelser og forskrifter.
Brugere	– Læs denne driftsanvisning og de øvrige gældende dokumenter, især sikkerhedsanvisningerne og advarslerne, se side 7. – Sørg for, at udstyret anvendes korrekt og i overensstemmelse med sikkerhedsbestemmelserne.

Tab. 1: Den driftsansvarliges og brugerens opgaver

2 Information og anvisninger

Generelle anvisninger

- Indikerer yderligere informationer og forklaringer.

Advarslers opbygning

I dette dokument anvendes advarsler til at advare dig mod tings- og personskader.

- Læs og følg altid disse advarsler.
- Følg alle foranstaltninger, der er mærket med advarselssymbolet og advarselsordet.

Der skelnes mellem disse advarselstrin alt efter farens alvorsgrad og sandsynlighed:

FARE!

Henviser til en ekstremt farlig situation. Hvis ikke denne henvisning følges, medfører det alvorlige, irreversible kvæstelser eller døden.

ADVARSEL!

Henviser til en ekstremt farlig situation. Hvis ikke denne henvisning følges, kan det medføre alvorlige, irreversible kvæstelser eller døden.

FORSIGTIG!

Henviser til en farlig situation. Hvis ikke denne henvisning følges, kan det medføre lette eller moderate kvæstelser.

BEMÆRK

Henviser til faren for tingsskader. Tilsidesættelse af denne advarsel kan medføre materielle skader.

Handlingsanvisningers opbygning

Handlingsanvisninger i dette dokument er opbygget på følgende måde:

Handlingens mål

Forudsætninger

- Forudsætning for en handling.

Nødvendigt værktøj/materiale

- Værktøj og materiale påkrævet til en handling (valgfri angivelse)

- Handlingstrin
- Handlingstrin
 - Underordnet handlingstrin

Handlingsresultat

B Sikkerhed

Sikkerhedskapitlet giver vigtige anvisninger til sikker håndtering af det beskrevne produkt. Manglende overholdelse af de beskrevne tiltag kan medføre tingsskader og kvæstelser eller døden.

- Inden ibrugtagning og betjening af udstyret: Læs sikkerhedskapitlet grundigt.
- Anvend udelukkende det beskrevne udstyr i henhold til oplysningerne i dette dokument.

1 Tilsigtet anvendelse

Det beskrevne udstyr er designet til sikker transport af tunge laster og beregnet til privat og erhvervsmæssig brug. Ved skader, der opstår som følge af ukorrekt betjening eller brug i strid med formålet, bortfalder ethvert erstatningsansvars- og garantikrav.

Bestemmelsesmæssige omgivelsesbetingelser

Udstyret bliver permanent beskadiget, hvis det udsættes for ekstreme omgivelsesbetingelser.

- Anvend udelukkende udstyret under de tilladte betingelser, se side 21.
- Undlad at anvende udstyret i områder eller omgivelser med høj fugtighed.
- Anvend ikke udstyret i områder eller omgivelser med eksplosions- eller brandfare.
- Anvend ikke udstyret i områder eller omgivelser, der er kraftigt belastet af støv.
- Anvend ikke udstyret udendørs.
- Anvend ikke udstyret i områder eller omgivelser, der forårsager korrosion.
- Anvend ikke udstyret ved temperaturer uden for det tilladte temperaturområde, se side 22.

Mulig fejlanvendelse

En utilsigtet anvendelse af udstyret udgør en risiko for personer og afkorter udstyrets levetid.

Udstyret er ikke egnet til følgende anvendelser:

- Transport af personer.
- Transport af last på hældninger eller stigninger.
- Transport af utilstrækkeligt sikret last.
- Transport af for tung eller ensidet optaget last.
- Transport af enhed med elektriske eller mekaniske hjælpemidler.
- Optag af paller på tværs.

Montering af tilbehørsdele på udstyret

Inden tilbehørsdele monteres, skal der indhentes skriftlig godkendelse fra producenten og de ansvarlige myndigheder.



Myndighedernes tilladelse erstatter ikke en tilladelse fra producenten.

Mulig fejlanvendelse af vejeanordningen

En forkert anvendelse af vejeanordningen giver et forkert vejeresultat.

- Stil udstyret på et fast og jævnt underlag.
- Placer lasten midt på pallen.
- Fjern genstande, der blokerer lastoptagningsudstyret.
- Reducer udstyrets hældning til $< 2^\circ$.
- Overskrid ikke den maksimale nominelle løfteevne.
- Løft lasten langsomt og jævnt.

2 Enkelte personers pligter

Den driftsansvarliges pligter

En forkert forberedt enhed kan medføre alvorlige beskadigelser eller kvæstelser. Den driftsansvarlige er forpligtet til følgende handlinger:

- Sørge for en tilsigtet anvendelse af udstyret.
- Sørge for, at udstyret er i en teknisk upåklagelig tilstand.
- Sørge for anbringelse af alle advarsels- og oplysningsskilte på udstyret på et sprog, som brugeren forstår.
- Erstatte beskadigede eller manglende advarsels- og oplysningsskilte på udstyret.
- Sørge for overholdelse af sikkerhedsforskrifterne, de sikkerhedstekniske regler, forskrifterne om bortskaffelse samt drifts-, service- og reparationsanvisningerne.
- Stille egnet beskyttelsesudstyr til rådighed for brugeren.
- Stille driftsanvisningen til rådighed på anvendelsesstedet.
- Opbevare kontrolprotokoller i mindst 2 år.

Brugerens pligter

Uansvarlig håndtering af udstyret kan medføre alvorlige beskadigelser eller kvæstelser. Brugeren er forpligtet til følgende handlinger:

- Dokumentere kompetence til at betjene udstyret.
- Dokumentere, at vedkommende er engageret af den driftsansvarlige eller dennes juridiske repræsentant.
- Forbyde uvedkommende at betjene udstyret.
- Bære sikkerhedssko eller beskyttelsesudstyr i overensstemmelse med de lovmæssige og virksomhedens bestemmelser under brugen.
- Påtage sig ansvar for korrekt betjening af udstyret under brugen.
- Selv tage udstyret ud af drift og informere opsynspersonalet under brugen af udstyret, hvis sikkerhedsrelevante dele beskadiges.
- Inden optagning af last sikre, at lasten, der skal løftes, er pakket korrekt og ikke overskrider den tilladte vægt.

3 Sikkerhedsanvisninger til enkelte driftsfaser

3.1 Transport

Sikker transport af udstyret

En utilstrækkeligt sikret transport kan medføre tings- og personskader.

- Fjern last, inden udstyret transporteres.
- Anvend løftegrej med tilstrækkelig nominel løfteevne.
- Inden lastning skal lastbilen eller anhængerens sikres mod at trille væk.
- Sæt udelukkende anhugningsgrej på de dertil beregnede anhugningspunkter.
- Fastsur udstyret korrekt til lastbilen eller anhængerens via fastsurringsringe.
- Ved opklodsning: Udeluk, at udstyret glider ned eller vælter, ved hjælp af kile eller træklodser.

3.2 Drift

Sikker betjening af udstyret

En usikker betjening af udstyret kan medføre alvorlige ting- og personskader.

- Transportér aldrig personer på lastoptagningsudstyret.
- Se altid i køreretningen.
- Hvis lasten begrænser udsynet: Kør baglæns, eller placer en ekstra person foran udstyret til at dirigere.
- Hold aldrig fødder eller andre kropsdele i det område, hvor ruller bevæger sig.
- Tilpas kørehastigheden efter de lokale forhold.
- Sænk hastigheden i sving og i smalle passager samt på uoverskuelige steder, og vær opmærksom på udstyrets mål.
- Kør ikke på stigninger eller hældende strækninger.
- Hold en tilstrækkelig bremselængde til forankørende køretøjer.
- Tilpas bremselængden efter underlagets beskaffenhed.
- Begræns nedbremsninger og pludselig bremsninger til farlige situationer.
- Vend ikke hurtigt.
- Overhul ikke på uoverskuelige steder.
- Læn dig ikke og grib ikke ud af betjeningsområdet.
- Sænk lasten, der skal transporteres, så langt ned som muligt.
- Hvis lasten risikerer at miste stabilitet: Afbryd kørslen, og sænk lasten.

Overhold kravene til køreveje og arbejdsområder

Manglende iagttagelse af de individuelle omgivelsesbetingelser kan medføre alvorlige tings- og personskader.

- Kør kun på veje, der er godkendt til kørsel.
- Hold tilstrækkelig sikkerhedsafstand mellem styrestang og reoler/vægge.
- Kør ikke på stigninger eller hældende strækninger, medmindre det udtrykkeligt er tilladt i dette dokument.
- Kørebaneforholdene har en væsentlig indflydelse på bremselængden. Tilpas kørslen efter forholdene.
- Udsynet har en væsentlig indflydelse på kørevejen. Sørg for godt udsyn.
- Hold uvedkommende personer ude af arbejdsområdet.
- Afsæt og opbevar kun lasten på de dertil beregnede steder.
- Parkér aldrig last og udstyr permanent på trafik-, flugt- og redningsveje eller foran passager, rulleporte og døre.
- Inden arbejde under hævet last: Sikr lastoptagningsudstyret mod nedsænkning med en tilstrækkeligt stærk kæde.

Udeluk risikoen for tilskadekomst af tredjepart

I fareområdet er der en forhøjet risiko for tilskadekomst for uvedkommende personer.

- Bortvis uvedkommende personer fra fareområdet.
- Ved potentiel fare for personer: Afgiv et advarselssignal i rette tid.
- Hvis personer i fare ikke forlader fareområdet: Stands omgående udstyret.



Fareområdet er det område, hvor personer er direkte truet af udstyrets bevægelser eller indirekte truet af eksempelvis en faldende last.

Kørsel i elevatorer og på læsseramper

I elevatorer og på læsseramper er der forhøjet risiko for tings- og personskader.

- Elevatorer og læsseramper skal kontrolleres for tilstrækkelig bæreevne til det enkelte udstyrs vægt, inklusive last og bruger, inden kørslen.
- Den driftsansvarlige skal inden kørslen kontrollere elevatorer og læsseramper for deres egnethed og godkendelse til kørsel.
- Kør ind i elevatorer og på læsseramper med lasten foran, og hold tilstrækkelig afstand til sidevægge.
- Parkér udstyret sikkert, inden personer betræder elevatoren eller læsserampen.

Sikker bevægelse af lasten

En utilstrækkeligt sikret last indebærer en forhøjet risiko for tings- og personskader.

- Sørg for, at lasten er i en ordentlig tilstand.
- Bevæg ikke en last, der ikke er påsat sikkert og omhyggeligt.
- Hvis der er fare for, at dele af lasten kan vælte eller falde af: Træf egnede beskyttelsesforanstaltninger (f.eks. lastgitter).

Sikker transport af væsker

Ved transport af væsker kan tyngdepunktet variere alt efter udstyrets leje og dermed kraftigt påvirke stabiliteten (f. eks. i tanke).

- Undgå pludselig, rykagtig bremsning eller acceleration.
- Sænk hastigheden før og i sving.

3.3 Service

Sikker udførelse af servicearbejde

En grundig og sagkyndig servicearbejde er en af de vigtigste forudsætninger for, at udstyret kan arbejde sikkert. Forsømmes den regelmæssige service, kan det medføre svigt på udstyret og udgøre en potentiel risiko for personale og virksomhed.

- Udfør service- og vedligeholdelsesarbejde i overensstemmelse med serviceintervallerne, se side 9.
- Service- og vedligeholdelsesarbejde må kun udføres af dertil uddannet fagpersonale.
- I tilfælde af usikkerhed: Kontakt producentens kundeservice.
- Anvend kun producentens originale reservedele.
- Ved reparationer og ved udskiftning af komponenter: Overhold de udstyrsspecifikke indstillingsværdier.
- Når der skiftes ruller, skal det sikres, at udstyret ikke kommer til at stå på skrå (skift f.eks. altid ruller på venstre og højre side samtidigt).
- Umiddelbart efter servicearbejde: Udfør alle arbejdsstrin til fornyet ibrugtagning af udstyret, se side 9.
- Rengør ikke enheden med brændbare væsker.
- Før arbejde på hydraulikaggregatet: Sænk lastoptagningsudstyret fuldstændigt.
- Før arbejde på pumpen: Sørg for at sikre returfederen.

Sikker anvendelse af batteri/genopladeligt batteri



I dette dokument anvendes udtrykket "batteri" generelt og henviser også til genopladelige batterier.

Batterier indeholder kemikalier, der kan lække i tilfælde af ukorrekt anvendelse og medføre tings- og personskader.

- Hvis udstyret ikke benyttes gennem længere tid, eller batterierne er fuldt afladet: Fjern batterierne fra udstyret.
- Udskift altid alle batterier samtidigt.
- Sørg ved ilægning af batterierne for korrekt forbindelse mellem poler.
- Monter kun batterier af samme type. Undlad at blande forskellige typer batterier samt nye og gamle batterier.
- Udsæt ikke batterier for ekstreme betingelser.
 - Læg ikke batterier på radiatorer eller andre varme overflader.
 - Udsæt dem ikke for direkte solstråling.
 - Kast dem ikke ind i åben ild.
- Hvis batterisyre er sluppet ud: Undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder. Skyl straks de pågældende steder med rigelige mængder rent vand ved kontakt med syren, og søg straks læge.
- Såfremt intet andet er beskrevet: Oplad ikke batterierne, og genaktiver dem ikke med andre midler.
- Kortslut ikke batterier.
- Åbn ikke batterierne med vold.

4 Ombygning og ændringer

Ændring af udstyrets konstruktion og funktion

Alle ombygninger og ændringer af udstyrets konstruktion uden tilladelse fra producenten kan medføre alvorlige person- og tingsskader. Ethvert krav bortfalder.

Men hvis ændringer foretages, skal skriftlig tilladelse indhentes fra producenten, en godkendt repræsentant eller en juridisk efterfølger for samme. Dette angår blandt andet, men ikke udelukkende, følgende aktiviteter:

- Ændringer med konsekvenser for den nominelle løfteevne.
- Ændringer med konsekvenser for stabiliteten.
- Ændringer med konsekvenser for betjeningsfunktionen.
- Ændringer med konsekvenser for udsynet.
- Suppleringer til påbygninger.

Udstyrets arbejdshastighed må under ingen omstændigheder ændres, heller ikke efter godkendelse fra producenten.

5 Resterende risici

Brug af forbrugsstoffer

Usagkyndig omgang med forbrugsstoffer udgør en fare for helbred, liv og miljø.

- Anvend forbrugsstoffer korrekt og i overensstemmelse med producentens angivelser.
- Lad kun uddannet fagpersonale udføre arbejde med forbrugsstoffer.

C Opbygning og funktion

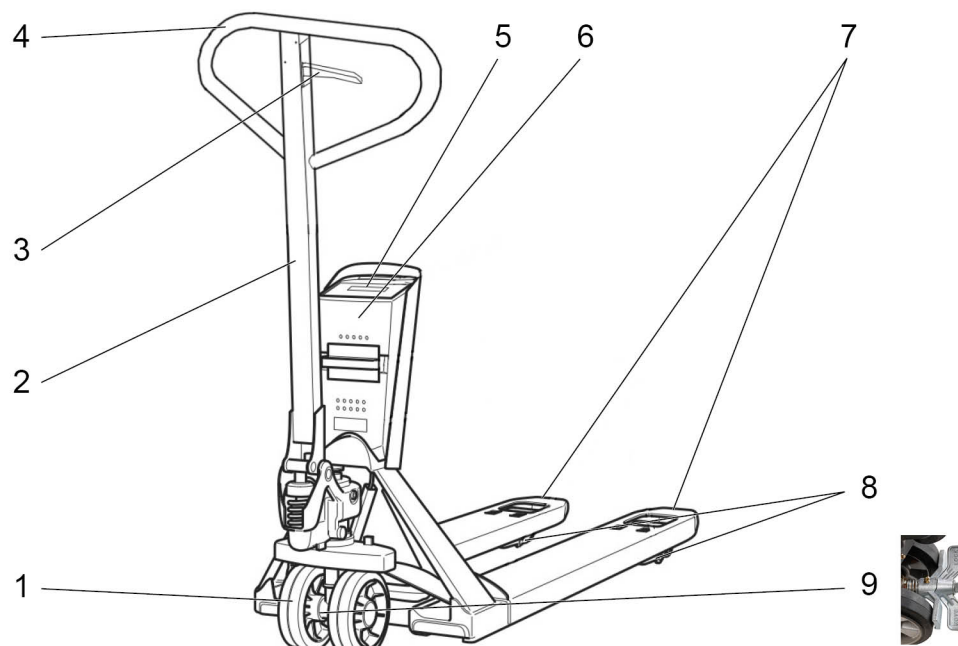


Fig. 1: Modul- og funktionsbeskrivelse

Pos.	Betegnelse	Funktion
1	Styrehjul	Styring af udstyr.
2	Styrestang	– Styring af udstyr. – Etablering af hydrauliktryk.
3	Håndtag	Løft/sænkning af lastoptagningsudstyr.
4	Bøjlegreb	– Bevægelse af udstyr. – Etablering af hydrauliktryk.
5	Betjenings- og displayenhed, vejeanordning	Vejning af last.
6	Typeskilt betjenings- og displayenhed, vejeanordning	Levering af oplysninger.
7	Lastoptagningsudstyr	Optagning af lasten.
8	Lasthjul	Fremad- og tilbagebevægelse af udstyr.
9	Fodbremse	Bremsning af udstyr.

1 Betjeningselementer

Betjeningsgrebet med betjeningshåndtaget befinder sig på styrestangen.

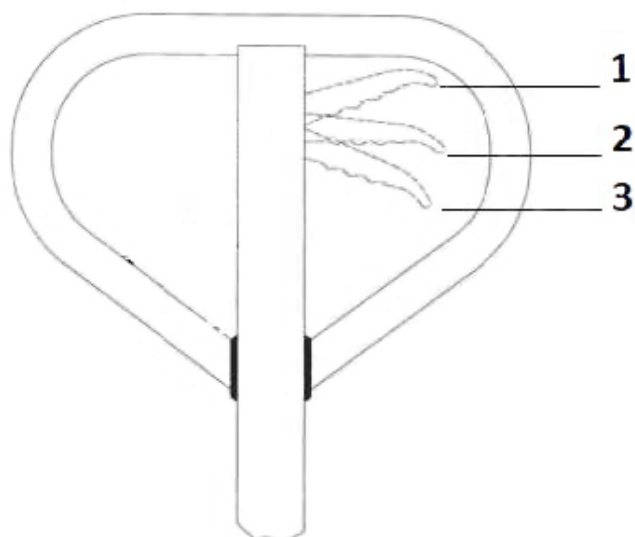


Fig. 2: Betjeningshåndtag

Pos.	Betegnelse	Funktion
1	Betjeningshåndtag i position "Sænk"	Sænkning af last.
2	Betjeningshåndtag i position "Neutral"	Bevæge styrestang frit.
3	Betjeningshåndtag i position "Løft"	Løft af last via bevægelse af styrestangen.

2 Vejeanordning

Til vægtregistreringen er der skruet 4 lastceller fast til lastrammen og lastoptagningsudstyret. Lastcellerne og forbindelseskablerne til analyse- og visningsenheden er beskyttet takket være indbygningen.

Visnings- og betjeningsselement

Vejeanordningens visnings- og betjeningsselement viser vægte og systemtilstande. Alle vejesystemets funktioner kan vises ved at trykke på tasterne på displayet.

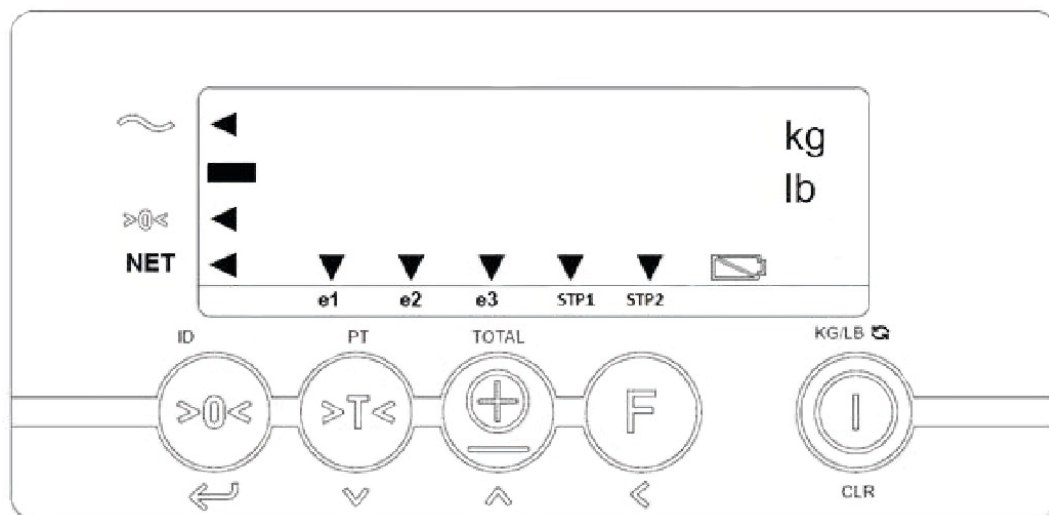


Fig. 3: Vejeanordningens visnings- og betjeningsselement

Symbol	Betegnelse	Betydning
~	◀	Vægtvisning Vejesystemet inkl. last er stabilt.
	—	Negativt fortegn Den angivne vægt har en negativ værdi.
>0<	◀	Nulområde Den viste vægt ligger i nulområdet.
NET	◀	Nettovægt Den angivne vægt er en nettovægt.
e1	▼	Flerområde 1 Den viste vægt ligger i område 1 (ekstraustyr flerområde).
e2	▼	Flerområde 2 Den viste vægt ligger i område 2 (ekstraustyr flerområde).
e3	▼	Flerområde 3 Den viste vægt ligger i område 3 (ekstraustyr flerområde).
stp1	▼	Nominel værdi 1 Den nominelle værdi 1 (for relæfunktion) vises.
stp2	▼	Nominel værdi 2 Den nominelle værdi 2 (for relæfunktion) vises.
kg		Kilogram Vægten vises i kilogram.
lb		Pund Vægten vises i pund.
🔋		Batteriniveau Der vises et lavt batteriniveau.



Kun hvis lasten er stabil, og segmentet "Last stabil" (~) er aktiveret, vil betjening af taster blive accepteret og funktioner blive udført.

Kontakt	Standardfunktion (kort tastetryk)	Specialfunktion (langt tastetryk)	Funktion til værdiindtastning (indtastningstilstand)
	Tilbagestilling til nul	Kodeindtastning	Oprettelse af indtastning.
	Tara automatisk	Tara-forindstilling	Reduktion af værdi for blinkende tal.
	Udskrivning af vægt og addition til sum	Kontrol af mellemsum og udskrivning/nulstilling af totalsum.	Forøgelse af værdi for blinkende tal.
	Start af specialfunktion, hvis aktiv	Ingen funktion	Fortsæt mod venstre til næste tal.
	TIL-kontakt Til pund eller kg	FRA-kontakt	Sletning af indtastning.

Visning af flere områder

Vægtdisplayets opløsning er vægtafhængigt.

Vægtområde	Standard (●)
0-200 kg	0,2 kg
200-500 kg	0,5 kg
500-2000 kg	1,0 kg

Vægtområde	Valgfrit (○)
0-200 kg	0,1 kg
200-400 kg	0,2 kg
400-2000 kg	0,5 kg

Tilpasning af display ved trinvis vejning

Visningstrinnet tilpasses det aktuelle vejeområde. Hvis en vægt på 650 kg f.eks. vejes trin for trin, ændres visningstrinnet fra 1 kg til 0,5 kg, så snart vægten underskrider 500 kg.

Spændingsforsyning og driftstid

Spændingsforsyningen sker via et genopladeligt batterimodul.



Opladning af et tomt genopladeligt batterimodul med det medfølgende batteriladeaggregat.

Ved manglende brug sker der en automatisk frakobling efter ca. 20 minutter.

Driftstid
op til 75 timers permanent drift (ved et system uden printer)

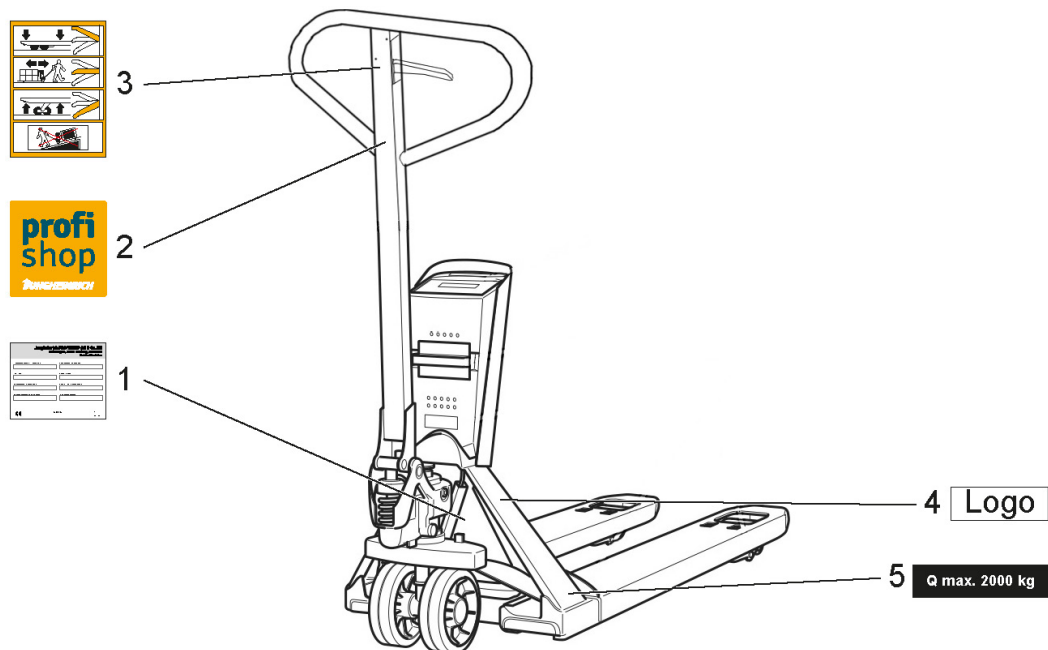
Kalibrering (○)

Vægtområde	Opløsning
10-500 kg	0,5 kg
500-1000 kg	1,0 kg

3 Mærkning og påskrift

3.1 Advarsels- og oplysningsskilte

Positioner for advarsels- og oplysningsskilte



Pos.	Betegnelse
1	Typeskilt
2	Jungheinrich PROFISHOP
3	Oplysningsskilt Korrekt betjening
4	Logo (begge sider)
5	Q _{maks.} XXXX kg

3.2 Typeskilt

Jungheinrich PROFISHOP AG & Co. KG
Haferweg 24, 22769 Hamburg, GERMANY
Hersteller / Manufacturer

Produktbezeichnung / Product Type

Artikelnummer / Item Number

Typ / Type

Option / Option

Seriennummer / Serial Number

Baujahr / Year of Manufacture

Nenntragfähigkeit / Rated Capacity

Leergewicht / Weight

CE

Made in

Fig. 4: Typeskilt (skematisk)

Pos.	Information
1	Navn og adresse på producent
2	Varenummer
3	Option
4	Byggeår
5	Egenvægt
6	Nominel løfteevne
7	Serienummer
8	Type
9	Produktbetegnelse

D Tekniske data

1 Mål

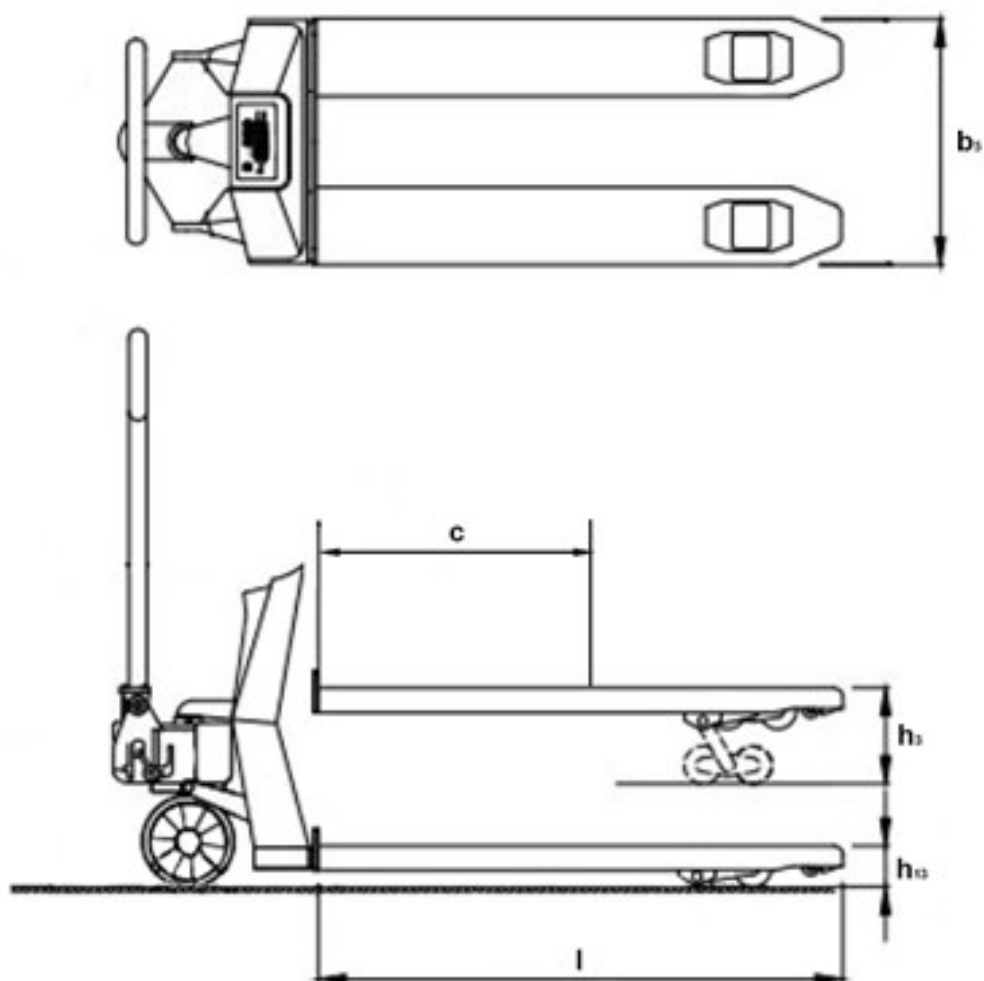


Fig. 5: Udstyrets mål (skematisk)

2 Ydelsesdata

Tekniske data

Betegnelse	Pos.	Værdi	Enhed
Kendetegn			
Producentens typekendetegn	-	PTM 2.0 Scale PRO+	-
Nominel løfteevne	Q	2,0	t
Grundmål			
Gaffelarmslængde	l	1150	mm

Betegnelse	Pos.	Værdi	Enhed
Afstand lasttyngdepunkt	c	600	mm
Højde sænket	h_{13}	90	mm
Løft (standardmast)	h_3	200	mm
Samlet bredde	b_5	555	mm

Modul	Kapslingsklasse
Betjenings- og displayenhed, vejeanordning	IP65
Lastceller	IP67

Batteri

Antal	Kapacitet	Spænding
1	5 Ah	14,8 V

Bestemmelsesmæssige omgivelsesbetingelser

Betingelse	Værdi
Anvendelsesområde	Indendørsindsats
Tilladt omgivelsestemperatur	+5° C til +40° C
Mindste belysningsstyrke	50 Lx

E Første ibrugtagning og transport

1 Første idriftsættelse

Forberedelse af ibrugtagning

- Kontrollér, at advarsels- og oplysningsskilte er komplette og uskadte. Beskadigede eller manglende skilte skal udskiftes.
- Kontrollér alle leverede komponenter for transportskader.
- Kontrollér funktionen af aktuatorer, ruller, hjulaksler og aksler på sakseløftet.
- Transportskader og manglende komponenter skal straks meldes til transportøren.

2 Transport

⚠ FORSIGTIG!

Utilstrækkeligt sikret transport!

Tings- og personskader på grund af usikret last.

- ▶ Sikr udstyret tilstrækkeligt på en lastbil eller anhænger ved transport.
- ▶ Anvend lastbilens eller anhængerens fastsurringsringe.
- ▶ Lad kun dertil instrueret personale læsse udstyret, og sørg for, at gældende bestemmelser overholdes.

⚠ ADVARSEL!

Utilstrækkeligt sikret last!

Tings- og personskader på grund af faldende last.

- ▶ Anvend kun kraner og løftegrej med tilstrækkelig nominel løfteevne.
- ▶ Sæt udelukkende løftegrej på de dertil beregnede anhugningspunkter.
- ▶ Sørg for, at området under den svævende last er fri for personer.
- ▶ Under læsning med kran skal personer bortvises fra fareområdet.

2.1 Anhugning af udstyr

Anhugning af udstyr

- Tag alle laster af lastoptagningsudstyret.
- Sænk lastoptagningsudstyret helt, og sikr det med spænderemme.
- Sæt løfteudstyret på de dertil beregnede anhugningspunkter, og sikr det.

Udstyret er anhugget og klar til transport.

F Drift

FORSIGTIG!

Kollision med personer i nærheden!

Personskader.

- ▶ Inden udstyret bevæges, lasten løftes eller sænkes: Bortvis personer fra fareområdet.
 - ▶ Sørg for at give signal i tide, hvis personer potentielt er i fare.
 - ▶ Hvis personer i fare ikke forlader fareområdet: Stands omgående udstyret.
-

1 Kontrollér dagligt udstyret inden drift

Med den regelmæssige kontrol registreres fejl og forstyrrelser på udstyret i tide, så de kan afhjælpes. Dette forlænger produktets levetid og bidrager til en sikker anvendelse.

Kontrollér udstyret for beskadigelser og mangler før hvert arbejds skift inden ibrugtagning

- Fjern last fra udstyret, og flyt lastoptagningsudstyret til nederste position.
- Kontrollér hvert modul visuelt for deformationer eller revner.
- Kontrollér, at løftemekanismen fungerer upåklageligt og går let. Vær i den forbindelse opmærksom på usædvanlige lyde og blokeringer.
- Kontrollér lastoptagningsudstyr og bærende elementer for slitage og skader.
- Kontrollér hydrauliksystemet for utætheder.
- Kontrollér, at rullerne fungerer upåklageligt og går let.
- Kontrollér hydraulikoliestanden og fyld eventuelt hydraulikolie på.
- Kontrollér løftemekanismens vertikale udvidelse.
- Kontrollér, at skruer og møtrikker sidder godt fast.
- Kontrollér, at skilte og advarsler er intakte og kan læses.
- Orienter straks opsynspersonalet om beskadigelser eller mangler på udstyret eller på påbygningsaggregater.
- Oplæg udstyr med beskadigelser eller mangler på sikkerhedsrelevante komponenter, og reparer det inden næste anvendelse.

2 Løft af lasten

ADVARSEL!

Fald fra stor højde!

Knoglebrud og hovedkvæstelser på grund af fald.

► Medbring eller løft aldrig personer med lastoptagningsudstyret.

ADVARSEL!

Utilstrækkeligt sikret last!

Tings- og personskader på grund af faldende last.

► Løft kun tilstrækkeligt sikret last.

► Placer lastens tyngdepunkt midt på udstyret.

► Hvis der er fare for, at dele af lasten kan vælte eller falde af: Træf egnede beskyttelsesforanstaltninger (f.eks. lastgitter).

BEMÆRK

Overskridelse af den tilladte nominelle løfteevne!

Beskadigelser på udstyret på grund af for tung last.

► Overhold den tilladte, maksimale nominelle løfteevne.

Løft af lasten

Forudsætninger

- Lasten er palletteret korrekt og sikret mod at vælte.
- Lastoptagningsudstyret er sænket helt.
- Kør langsomt lastoptagningsudstyret ind under lasten, indtil lasten flugter med gaffelryggen.
- Sæt betjeningshåndtaget i stillingen "Løft".
- Bevæg styrestangen op og ned ("pump"), indtil lasten har opnået den ønskede højde. Sørg for, at lasten ligger jævnt på lastoptagningsudstyret.
- Sæt betjeningshåndtaget i stillingen "Neutral".

Lasten er løftet.

3 Bevægelse af last

ADVARSEL!

Ujævnt fordelt last!

Person- og tingsskade på grund af pludseligt væltende last.

- ▶ Sørg for, at lasten er i en ordentlig tilstand.
- ▶ Bevæg kun last, der er påsat sikkert og omhyggeligt.
- ▶ Hvis der er fare for, at dele af lasten kan vælte eller falde af, skal der træffes egnede sikkerhedsforanstaltninger (f.eks. i form af et lastgitter).

FORSIGTIG!

Utilsigtet sænkning af lasten!

Personskader på grund af klemninger.

- ▶ Inden tiltning af styrestangen skal det sikres, at betjeningshåndtaget er i position "Neutral" eller "Løft".
- ▶ Hold aldrig kropsdele mellem lastoptagningsudstyret og underlaget.

FORSIGTIG!

Usikker driftstilstand!

Person- og tingsskader på grund af forstyrrelser eller uforudsete udfald.

- ▶ Indstil driften straks i tilfælde af forstyrrelser eller uforudsete udfald.
- ▶ Sluk for udstyret, og sikr det mod ny ibrugtagning.
- ▶ Informer opsynspersonalet eller producentens servicetjeneste.



Styrestangen er forbundet med styrehjulene og overfører de udførte styre- eller kørebevægelser.

Bevægelse af last

Forudsætninger

– Lasten er løftet tilstrækkeligt højt.

- Sæt betjeningshåndtaget i stillingen "Neutral".
- Tryk eller træk i styrestangen for at bevæge udstyret bagud eller fremad.
- Bevæg styrestangen til siden for at styre til venstre eller højre.

Enheden bevæger sig i den ønskede retning.

4 Sænkning af last

FORSIGTIG!

Tung last, der sænkes!

Personskader på grund af klemninger.

- ▶ Sænk kun lasten langsomt og kontrolleret.
- ▶ Hold aldrig kropsdele mellem løftet last og underlaget.
- ▶ Bær sikkerhedssko.

BEMÆRK

Øget stødbelastning!

Beskadigelse og fejlfunktion på udstyret på grund af for hurtig sænkning af lasten.

- ▶ Sænk kun lasten langsomt og kontrolleret.



Hvis udstyret skal bevæges efter afsætning af lasten, skal det sikres, at der er plads nok til rangering.

Sænkning af last

- Sæt betjeningshåndtaget i stillingen "Sænk".
- For at stoppe sænkningen: Slip betjeningshåndtaget.
- Inden fortsat brug: Sæt betjeningshåndtaget i stillingen "Neutral".

Lasten er sænket.

5 Bremsning af udstyret

Langsom bremsning af udstyret

- Tryk styrestangen mod rulleretningen, indtil udstyret står stille.

Udstyret er bremset helt ned.

Hurtig bremsning af udstyret (nødbremsning)

- Sæt betjeningshåndtaget i stillingen "Sænk".
- Sænk lasten.

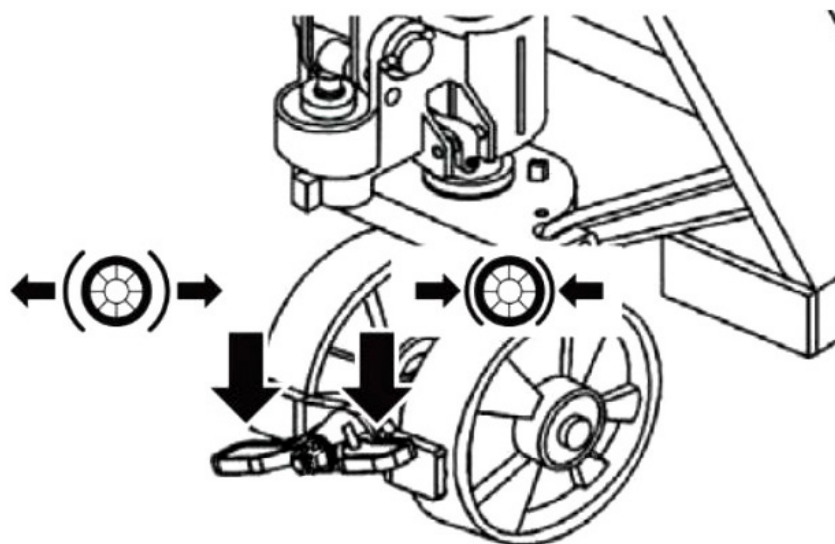
Den sænkede last bremser udstyret.

6 Aktivering af standbremsen

Aktivering af standbremsen

- Træd højre side af fodbremsen helt ned med foden indtil anslag for at låse bremsen.

Bremseskoen trykkes ind mod hjulene og blokerer dem.



Løsning af standbremsen

- Træd venstre side af fodbremsen helt ned med foden indtil anslag for at løsne bremsen.

Fjederen trykker bremseskoen tilbage og låser hjulene op.

7 Parkering af udstyret

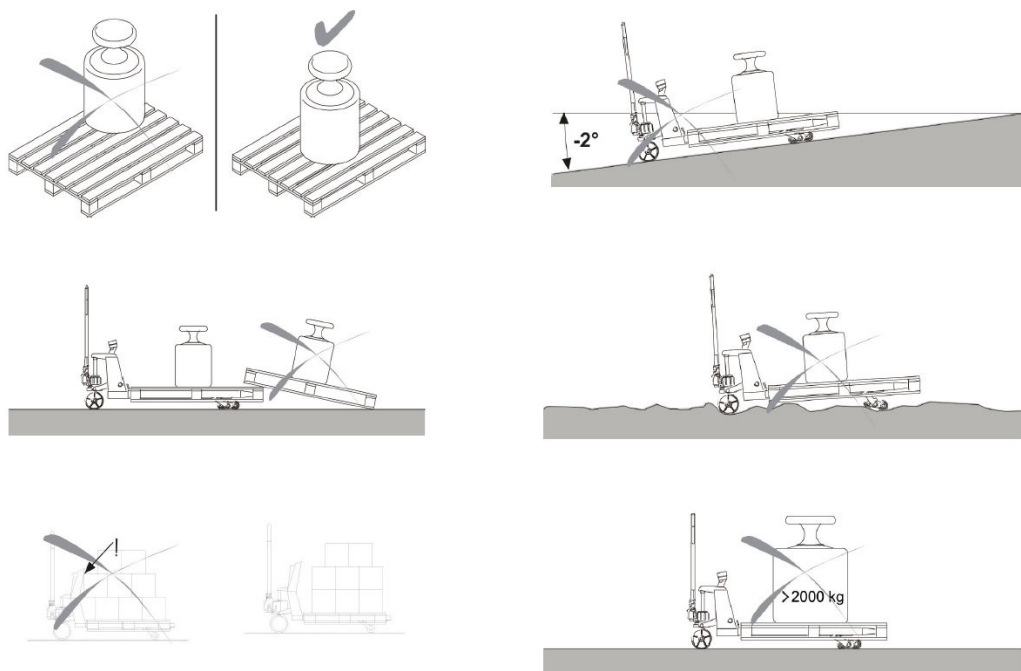
Sikker parkering af udstyret

- Parkér udstyret på et glat og jævnt underlag.
- Sænk lastoptagningsudstyret fuldstændigt.
- Hvis det er muligt: Aktivér standbremsen.
- Klap styrestangen så højt op, at udstyret ikke forstyrrer den øvrige drift.

Udstyret er parkeret i sikret tilstand.

8 Vejning af last

8.1 Forberedelse af vejeanordning



8.2 Vejning af last

BEMÆRK

Tingsskade som følge af temperatursvingninger

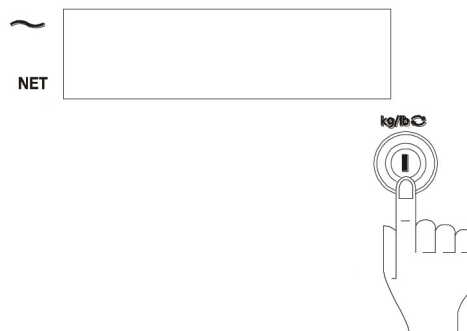
Kraftige temperatursvingninger kan medføre, at der dannes kondensvand i elektronikken.

► Sluk vægten i tilfælde af store temperaturforskelle med henblik på akklimatisering.

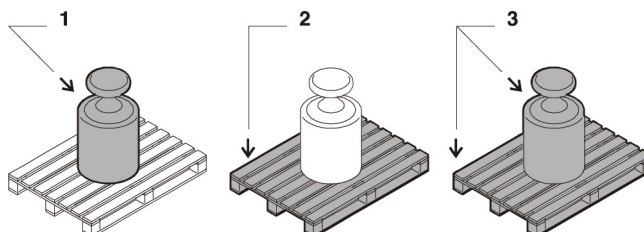


Illustrationerne kan variere.

- Tænd vejeanordningen.



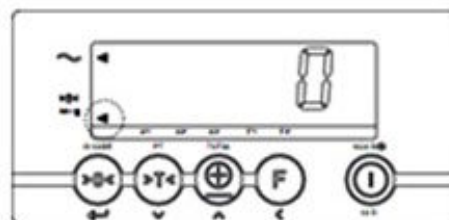
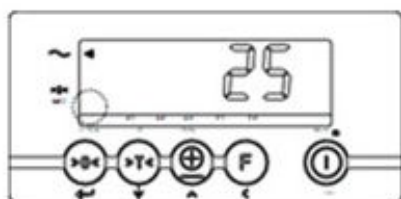
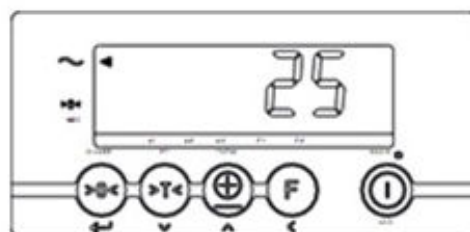
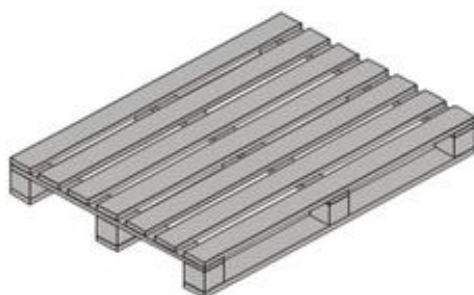
- Find bruttovægten.



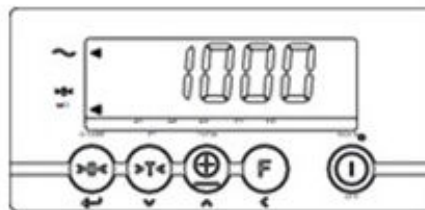
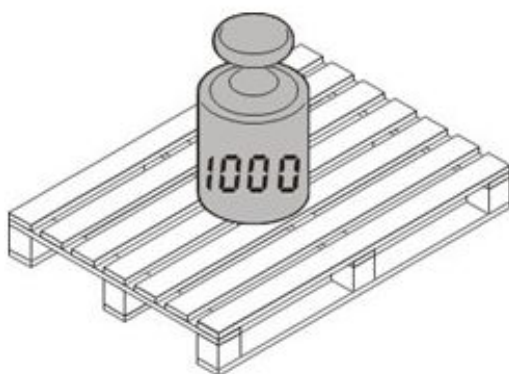
Når lasten er løftet, angiver displayet bruttovægten for den vejede vægt.

8.3 Tarering af vejeanordning

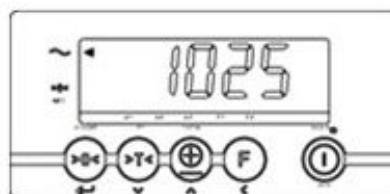
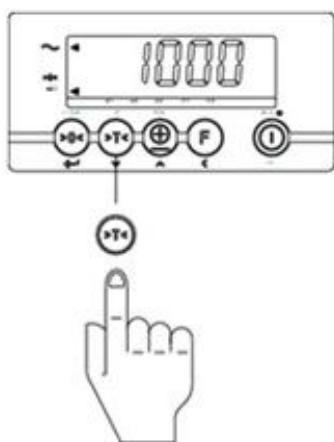
Netto: Tara automatisk



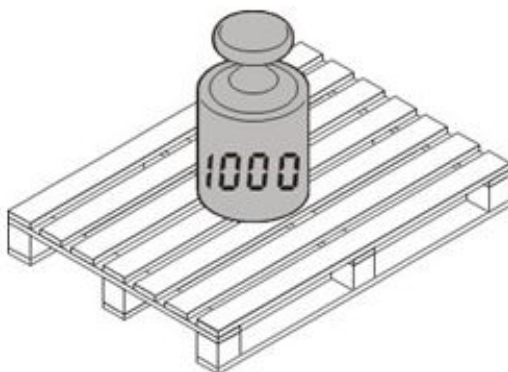
Displayet nulstilles. Viseren "NET" (NETTO) viser, at taravægten er aktiveret.



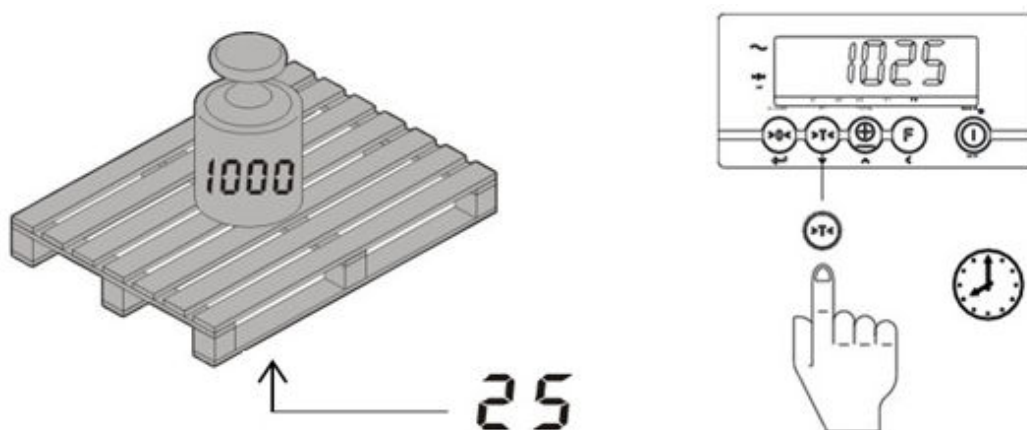
På displayet vises nettovægen for den vejede last.



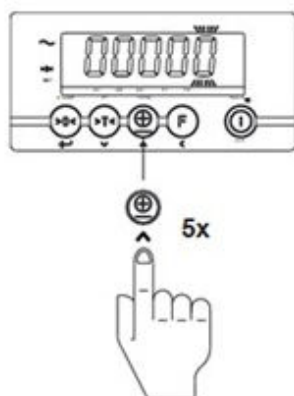
Bruttovægten vises igen.



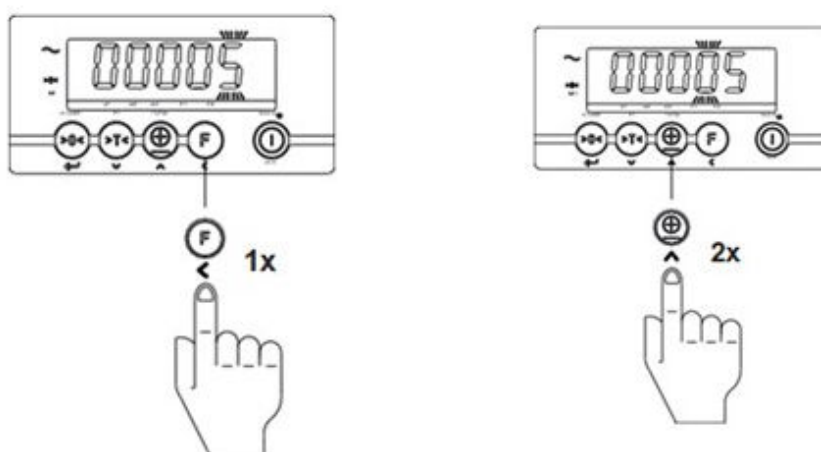
Netto: Tara manuelt (PT)



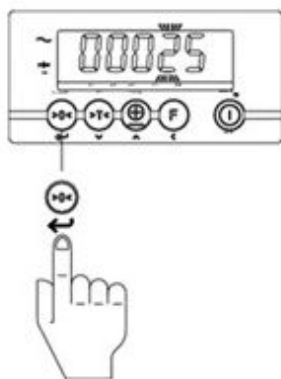
Tryk på tasten >T< i tre sekunder.



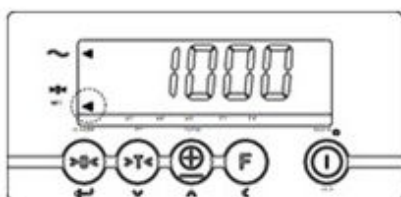
Tryk på op- eller nedtasten, indtil den ønskede værdi er nået.



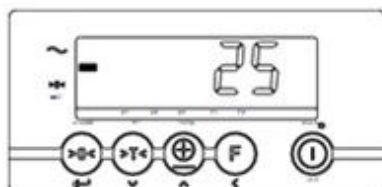
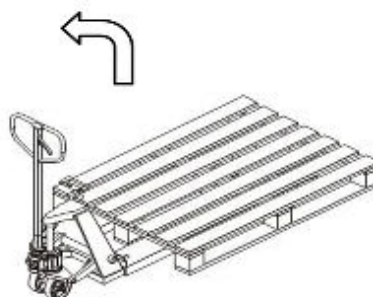
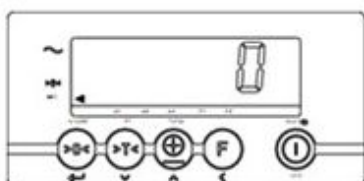
Tryk på op- eller nedtasten, indtil den ønskede værdi er nået.



Tryk på **ENTER** for at aktivere taravægten.

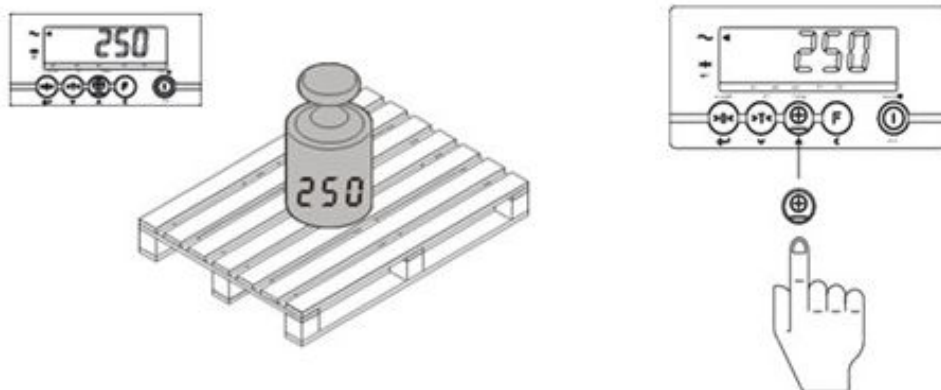


Viseren **NET** (NETTO) begynder at lyse.



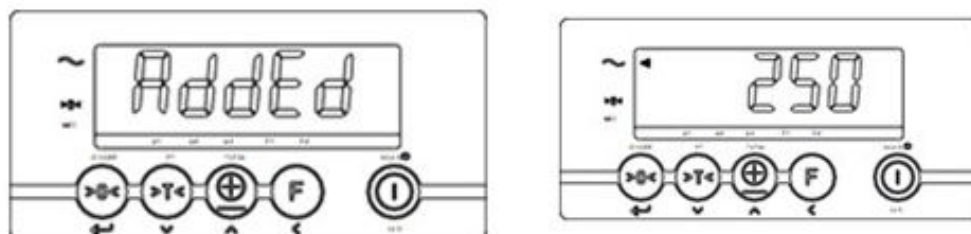
Hvis pallevognen er helt afladet, vises taraværdien negativt.

8.4 Tilføjelse og nulstilling af vægte

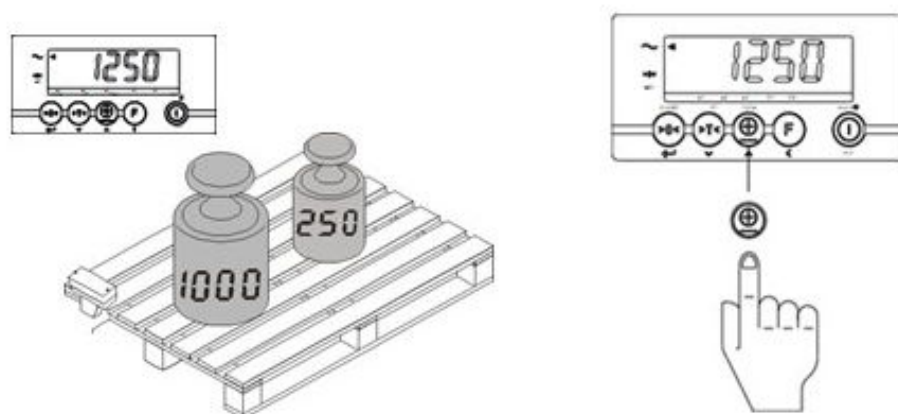


Tryk på tasten **TOTAL** (SUM) for at tilføje den målte vægt til totalvægten.

Hvis der er installeret en printer, oprettes der en udskrift. Brutto-, netto- og taravægt udskrives.

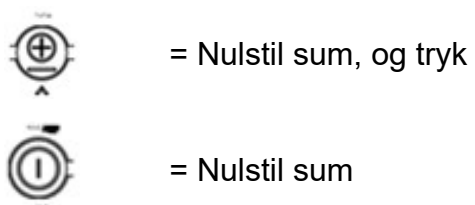
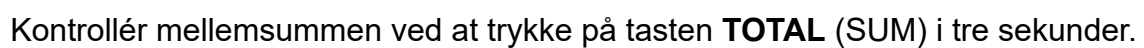


Displayet vender automatisk tilbage til vejefunktionen.

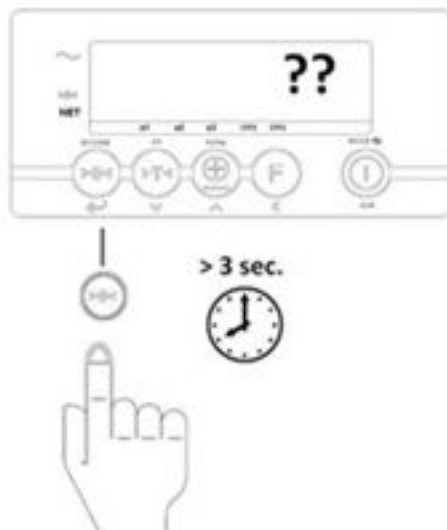


Tryk på tasten **TOTAL** (SUM) for at tilføje den målte vægt til totalvægten.

Hvis der er installeret en printer, oprettes der en udskrift. Brutto-, netto- og taravægt udskrives.



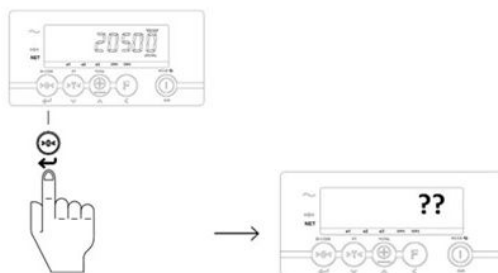
8.5 Indtastning af identifikation



Tryk på identifikationstasten i tre sekunder.



Den senest anvendte kode vises (f.eks. 20500). Højre tal blinker.

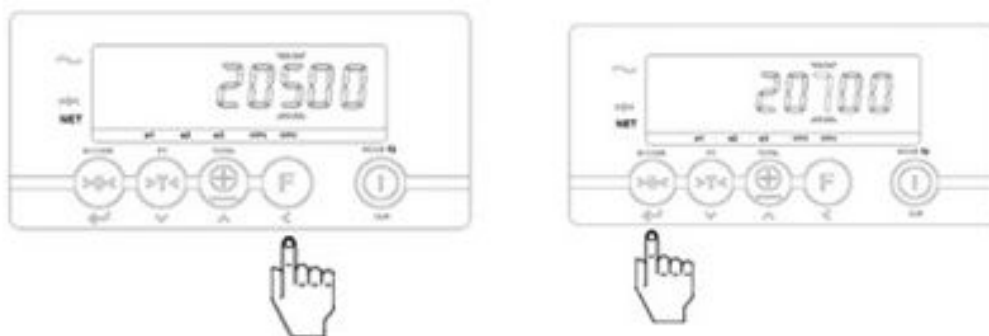


Tryk på **ENTER** for at overtage den gamle værdi.

Koden aktiveres, displayet vender tilbage til vejefunktionen.

➔ Hvis koden er 00000, ignoreres den og vises ikke på udskriften.

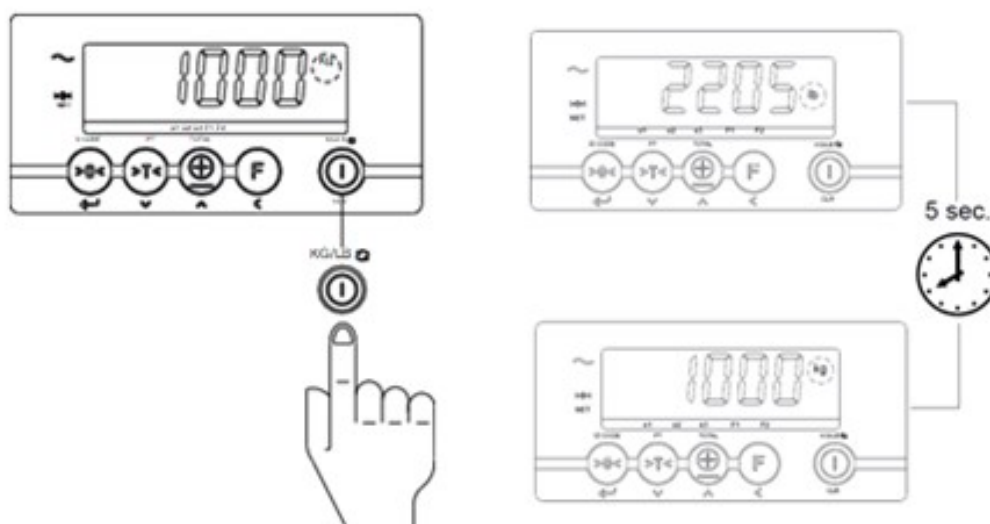
ELLER



Tryk på < for at vælge tal, og tryk på op- eller nedtasten, indtil den ønskede værdi er nået.

Tryk på **ENTER** for at overtage den nye værdi.

8.6 Vælg mellem kilogram og pund



8.7 Udskrivning af vejedata (ekstraudstyr)

Forudsætninger

– Vejesystemet er udstyret med en printer.

- ➔ Dato og klokkeslæt udskrives kun, hvis det valgfrie Bluetooth-WLAN-modul er installeret.
- ➔ Udskriften viser vægtene med følgende bogstaver:
 Bruttovægt: B/G
 Nettovægt: N
 Taraværdi: PT
 Samlet nettovægt: TOT

Der er følgende muligheder for udskrivning.

Standardudskrift uden kode

B/G	1234,5 kg
T	34,5 kg
N	1200,0 kg
Nr.	1
10/07/03	17:45

Standardudskrift med kode

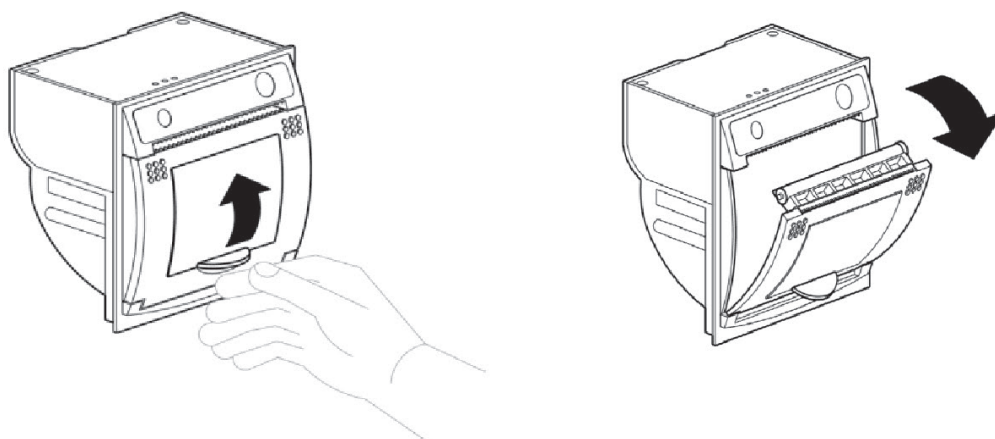
KODE 12345

B/G	1234,5 kg
T	34,5 kg
N	1200,0 kg
Nr.	1
10/07/03	17:45

Samlet udskrift (altid uden kode)

Tot. B/G	1234,5 kg
Tot. T	34,5 kg
Tot. N	1200,0 kg
Tot. Nr.	999
10/07/03	17:45

Udskiftning af papir i den indbyggede printer

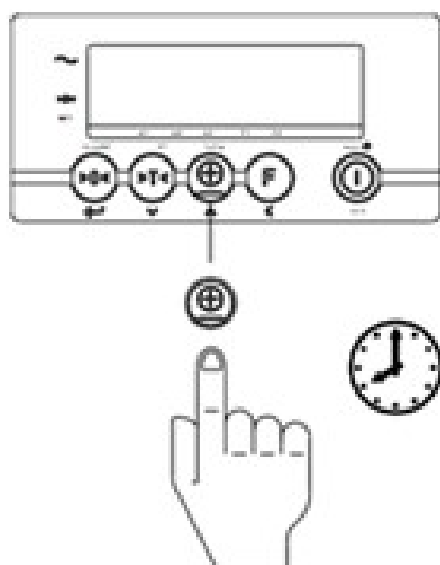


Udskiftning af papir

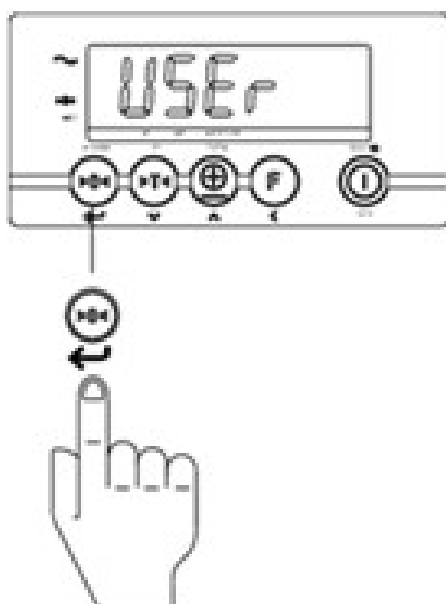
- For at åbne den indbyggede printer skal du trække i håndtaget, indtil det frigives fra den låste position.
- Fjern den tomme papirrulle fra holderen.
- Rul den nye papirrulle ca. 5 cm ud.
- Indsæt en ny papirrulle, og lad de 5 cm papir, som er rullet ud, hænge uden for printeren.

- Luk klappen ved at trykke ensartet i begge sider.
- Fjern overskydende papir.
Papiret er blevet udskiftet.

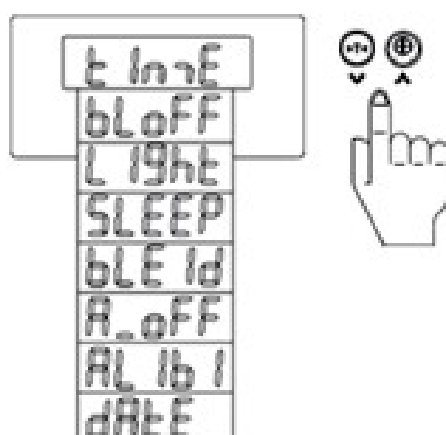
8.7.1 Ændring af tid og dato på udskriften



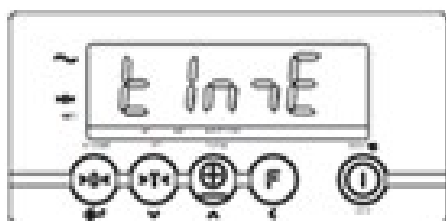
Åbn brugermenuen ved at trykke på tasten **TOTAL** (SUM) i ti sekunder.



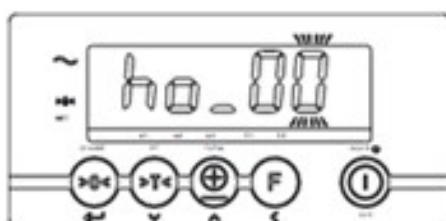
Tryk på **ENTER** for at vælge.



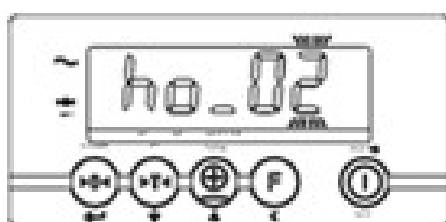
Vælg **TIME** i brugermenuen for at ændre klokkeslættet.



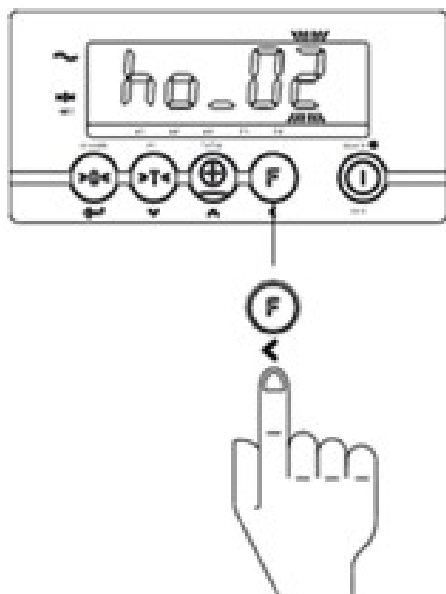
Tryk på **ENTER** for at ændre klokkeslættet.



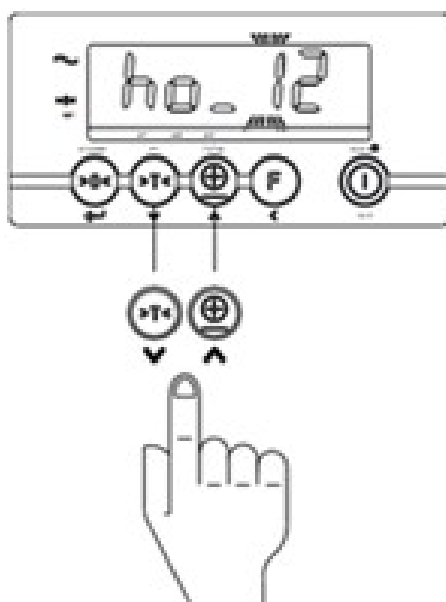
På displayet vises **ho_00** eller den forrige indstilling af tiden i timer.



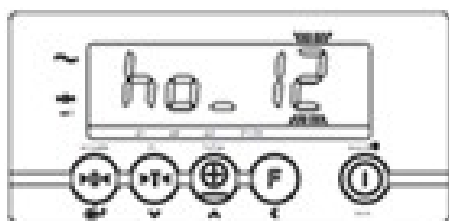
Hvis der er installeret en printer, oprettes der en udskrift. Brutto-, netto- og taravægt udskrives.



Tryk på < for at gå til næste tal.



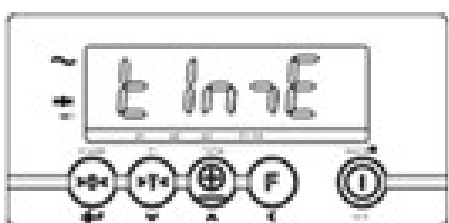
Tryk på op- eller nedtasten, indtil den ønskede værdi er nået.



Tryk på **ENTER** for at overtage den nye værdi.



For at overføre eller ændre værdien gentages processen: Minutindstilling **m_00**.

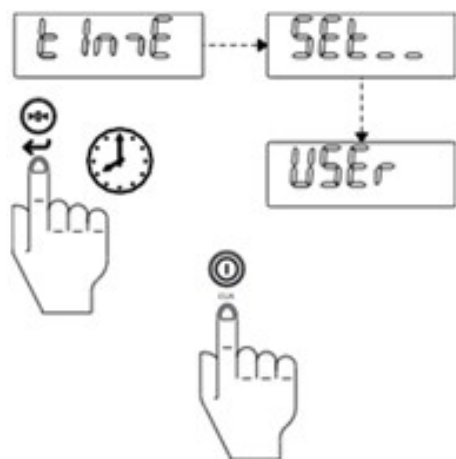


Tryk på **ENTER** i tre sekunder for at overtage den nye indstilling.



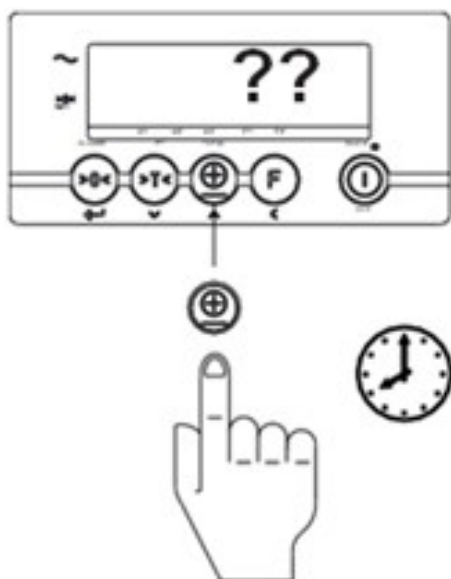
3 sec.



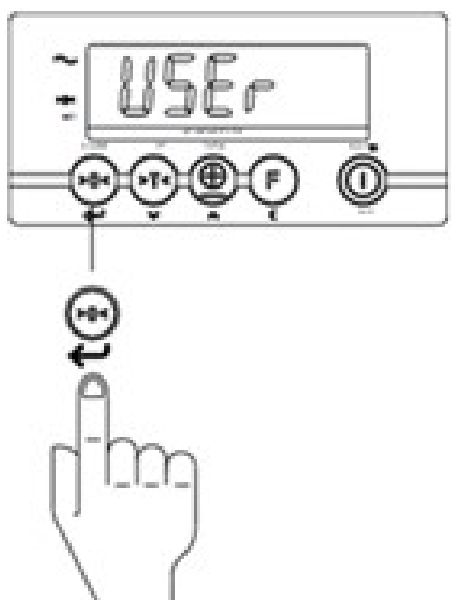


Displayet vender tilbage til vejefunktionen.

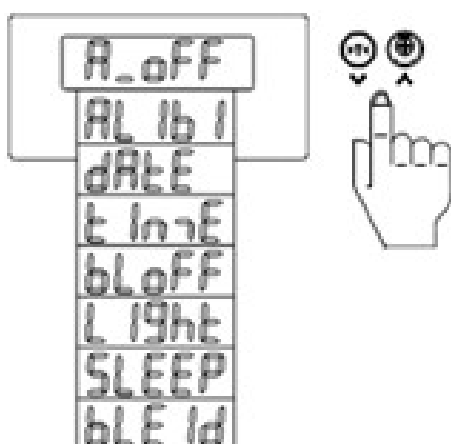
8.8 Tilpasning af brugerindstillinger



Åbn brugermenueen ved at trykke på tasten **TOTAL** (SUM) i ti sekunder.

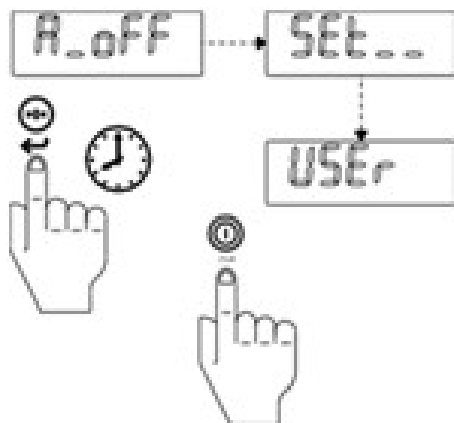


Tryk på **ENTER** for at vælge.



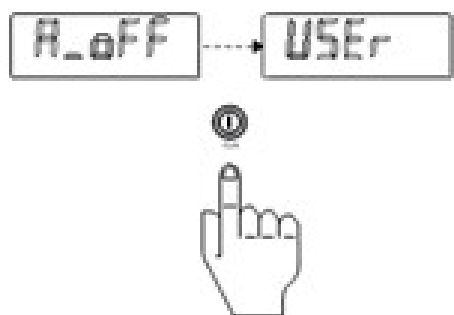
Disse indstillinger kan efter ønske ændres brugerdefineret.

Afslut og gem:



Tryk på identifikationstasten i 3 sekunder.
Tryk på TIL-kontakten.
Displayet vender tilbage til vejefunktionen.

Forlad uden at gemme:



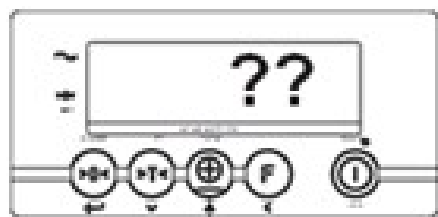
Tryk på TIL-kontakten.
Displayet vender tilbage til vejefunktionen.

8.8.1 Forklaringer til brugermenuen

- ➔ Hvis betegnelserne Primary/Secondary for hierarkisk administration vises i brugermenuen, er de forældede betegnelser Master/Slave dermed valgt.
- ➔ Følgende tabel henviser til ovenstående grafikker.

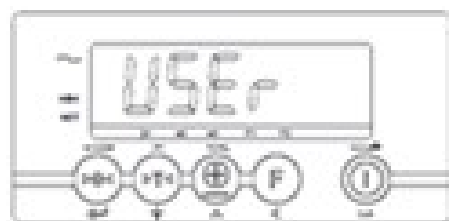
Brugernu	Funktion	Note	Indstillinger	Standard værdi 1 AD
A_OFF	Indstilling af den automatiske slukkefunktion i minutter.	En indstilling på "00" betyder altid tændt (højere strømforbrug).	00-99	30
BLEId	Udlæsning af entydige Bluetooth-adresser på Secondary-modulet på hovedprintkortet eller gaffelmodul 1/2.	Bladr på displayet under valg.	SLAvE/For-1/ For-2	SLAvE
Alibi	Udlæsning af alibilageret (kun ved OIML- eller NTEP-systemer) ved indtastning af alibi-nr.	-	-	-
dAtE	Indstilling af dato.	-	da_xx/m_xx/ YE_xx	-
timE	Indstilling af tid.	-	ho_xx/m_xx	-
bLoFF	Indstilling af selvfrakoblingstiden for baggrundsbelysning i sekunder.	En indstilling på "0" betyder altid tændt (højere strømforbrug).	0/20/40/80/160/ 320	20
LlGht	Indstilling af lysstyrken for baggrundsbelysning i procent.	En indstilling på "0" betyder altid slukket.	0/25/50/75/100/ 125/150/175/200	100
SLEEP	Indstilling af tiden for driftsklar tilstand i minutter.	En indstilling på "00" betyder aldrig i driftsklar tilstand.	00-99	20

8.8.2 Supervisor-menu (ekstraudstyr)



→ Denne funktion er beskyttet af en adgangskode.

Åbn brugermenuen ved at trykke på tasten **TOTAL** (SUM) i ti sekunder.

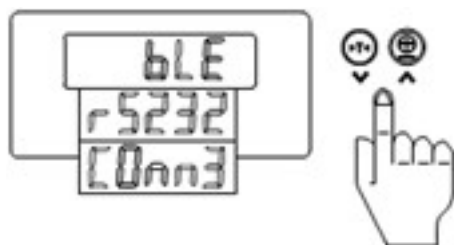


Tryk på **>T<** for at komme til supervisor-menuen.

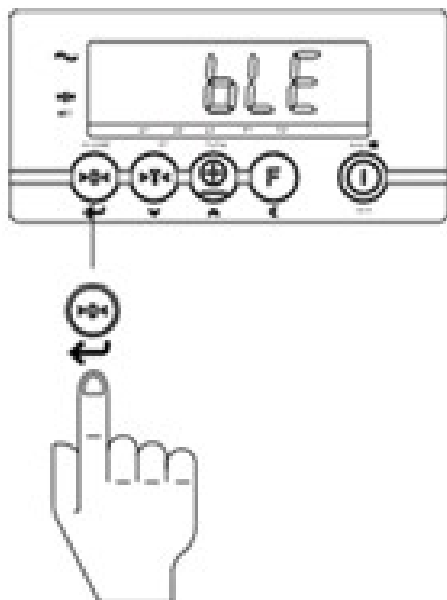


Tryk på **ENTER** for at vælge.

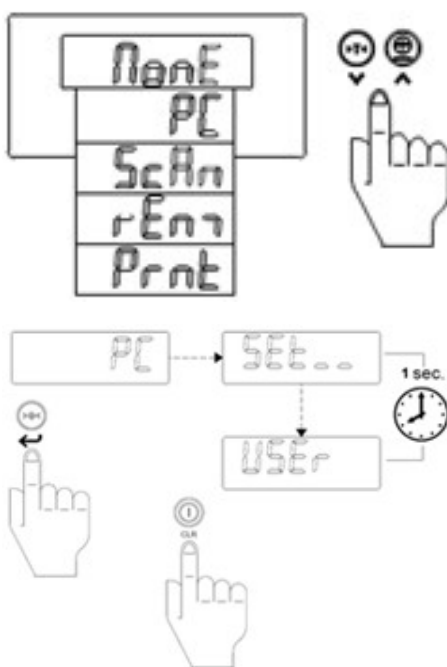




Vælg for at ændre indstillingen.



Tryk på **ENTER** for at vælge.



Vælg for at ændre indstillingen.

8.8.2.1 Forklaringer til supervisor-menuen

- ➔ Hvis betegnelserne Primary/Secondary for hierarkisk administration vises i supervisor-menuen, er de forældede betegnelser Master/Slave dermed valgt.

Supervisor-menu (Sup-menu)	Funktion	Note	Indstillinger	Standardværdi 1 AD
BLE	Indstilling af funktionen på den Bluetooth-grænseflade, der er integreret på hovedprintkortet, for Secondary-modulet.	Se underfunktioner nedenfor.	PC/ScAn/rEm/Prnt/NonE	PC bidir
rS232	Indstilling af funktionen på RS232-grænsefladen til kabelforbundet ekstraudstyr.	Se underfunktioner nedenfor.	PC/ScAn/rEm/Prnt/NonE	Prnt Prot-ASCII LF04 LAYouStd bArcd-NONE SuPPL-Pr_On
COM3	Indstilling af funktionen på COM-3-grænsefladen til stablingsmuligheder.	Se underfunktioner nedenfor.	PC/ScAn/rEm/Prnt/NonE	NonE
Underfunktioner				
PC	Valg af PC-funktion.	bidir: Vælges, når PC-kommandoer anvendes af en host-PC/terminal.	bidir/rdc-A/rdc-N	bidir
		rdc-A: Vælges, når RDC-applikationen anvendes med bekræftelse.	-	-
		rdc-N: Vælges, når RDC-applikationen anvendes uden bekræftelse.	-	-
ScAN	Valg af scannerfunktion.	Ikke tilgængelig, reserveret til fremtidig brug.	Bortfalder	Bortfalder
rEm	Valg af fjernvisningsfunktion.	Valg af kontinuerlig afsendelse af displayværdier til et RAVAS-fjerndisplay.	Bortfalder	Bortfalder

Supervis or-menu (Sup- menu)	Funktion	Note	Indstillinger	Standardv ærdi 1 AD
Prnt	Valg af printerfunktion.	Prot: Vælges, når antallet af linjeskift skal ændres ved slukning.	0-8	4
Underfunktioner				
		LAYou: Vælges, når layoutet skal ændres.	Std/tot	Std
		bArcd: Vælges, når en stregkode skal bruges på udskriftet. Nettovægten, bruttovægten eller netto- og bruttovægten kan udskrives som stregkode. Værdierne udskrives også som tekst. Efter valg af en stregkode skal stregkodens højde og type ("familie") indtastes.	NONE/Net/ GroSS/NEtGr	INGEN

Supervis or-menu (Sup- menu)	Funktion	Note	Indstillinger	Standardv ærdi 1 AD
		Højde	20-90	50
		Familie: Der findes to stregkodetyper ("familier"): Stregkode 128 og stregkode 39. For printertypen XTRA vælges 128-1 eller 39-1, for printertyperne MPP8250 og 7810v vælges 128-2 eller 39-2.	128-1/128-2/39-1/39-2	128-2
		SuPPL: Vælges, når printerens strømforsyning skal ændres.	Pr_On/Cont	Pr_On
NonE	Vælg ingen funktion for denne grænseflade.			

8.8.3 RAVAS WeightsApp (ekstraudstyr)

➔ Denne funktion er valgfri.

Med RAVAS WeightsApp kan dataene fra det mobile vejesystem udlæses direkte via en smartphone eller tablet.

Appen giver mulighed for følgende:

- Visning af vægten med store tal på smartphone eller tablet
- Lagring af den vejede bruttovægt, taravægten, produktkoden, datoen og klokkeslættet
- Lagring af udstyrets eller brugerens identifikation
- Indtastning af identifikation for en bruger eller udstyr
- Indtastning fra tara (automatisk eller manuelt)
- Nulstilling af vejesystemet til 0.

Dataene kan sendes som CSV-fil til en hvilken som helst e-mailadresse og efterfølgende indlæses i tabelkalkulationsprogrammet på en PC.

Dato og klokkeslæt genereres automatisk. Hvis smartphone eller tablet har en integreret stregkodelæser, kan denne bruges til at angive produktidentifikationer.

Derudover giver appen mulighed for at downloade en protokolfil fra visningsenheden og sende den som CSV-fil til teknisk analyse i tilfælde af fejl.

RAVAS WeightsApp kan downloades gratis hos Google Play og i Apple Store.

En brugsanvisning til RAVAS WeightsApp kan hentes på www.ravas.com.

G Service og vedligeholdelse

1 Fejl og fejlafhjælpninger

- Hvis der foreligger en fejl på udstyret: Udfør følgende foranstaltninger for at afhjælpe fejl.
- Ved problemer med at udføre tiltagene, eller hvis fejlen ikke er elimineret efter gennemførelse af afhjælpningstiltagene: Orienter producentens kundeservice.

FORSIGTIG!

Ukorrekt service!

Tings- og personskader, hvis vigtige komponenter svigter.

- ▶ Anvend kun producentens originale reservedele.
 - ▶ Lad kun dertil uddannet personale udføre service- og vedligeholdelsesarbejde.
 - ▶ Når der skiftes ruller, skal man passe på, at udstyret ikke kommer til at stå på skrå (skift f.eks. altid ruller på venstre og højre side samtidigt).
 - ▶ Ved reparation og udskiftning af komponenter skal de udstyrsspecifikke indstillingsværdier overholdes.
-

Tabel over forstyrrelser

Fejl	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Betjeningshåndtaget er i stillingen "Løft", lastoptagningsudstyret løfter ikke.	I hydrauliksystemet er der luft.	Udluft hydrauliksystemet.
	Hydraulikpumpe er defekt.	Kontrollér hydraulikpumpen, og skift den ud om nødvendigt.
Lastoptagningsudstyret løfter ikke, selvom hydraulikpumpen fungerer upåklageligt.	Lasten er for tung (overbelastningsventilen er aktiveret).	Reducer lasten.
	Betjeningshåndtaget er ikke indstillet korrekt.	Indstil betjeningshåndtaget eller plejlstangen.
	Sænkeventilen lukker ikke længere, eller ventilleget er utæt på grund af olietilsnavsning.	Rengør sænkeventilen eller plejlstangen, og udskift den/dem om nødvendigt.
	Oliestanden i hydraulikolietanken er for lav.	Sæk lastoptagningsudstyret, og fyld hydraulikolie på.
	Hydraulikolien viskositet er for høj.	Anvend egnet hydraulikolie.
	Sænkeventilen er ikke afstemt med betjeningshåndtaget.	Juster plejlstangens møtrik.
Lastoptagningsudstyret når ikke den øverste position.	Oliestanden i hydraulikolietanken er for lav.	Sæk lastoptagningsudstyret, og fyld hydraulikolie på.
Den løftede last sænkes kun langsomt eller slet ikke.	Omgivelsestemperaturen er for lav, hydraulikolien er for sej.	Skift til højere omgivelsestemperatur.
	Hydraulikcylinderen er beskadiget eller deform.	Reparer komponenter, eller få dem udskiftet.
Det løftede lastoptagningsudstyr sænkes automatisk.	Hydraulikenheden er utæt.	Kontrollér hydraulikenheden, og skift den ud om nødvendigt.
	Sænkeventilen lukker ikke længere, eller ventilleget er utæt på grund af tilsnavsning.	Indstil, rengør eller udskift ventilen.
Betjening af taster accepteres ikke, og funktioner udføres ikke.	Lasten er ikke stabil.	Stabiliser lasten, indtil stabiliseringsindikatoren vises.

Vejeanordningens fejl- og advarselssignaler

Visning	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Err01	Vejecellesignalet er ustabilt.	Fejlen afhjælpes automatisk.
Err02	Overskridelse af måleområde.	Fejlen afhjælpes automatisk efter delvis afladning.
Err03	Vægt negativ, proces ikke tilladt.	Fejlen afhjælpes automatisk.
Err04	Uden for nulområdet.	Tryk på en vilkårlig tast.
Err06	Indgangssignal for højt.	Fejlen afhjælpes automatisk efter indgangskorrektion.
Err08	Kalibrering uden for måleområdet (negativ).	Fejlen afhjælpes automatisk.
Err09	Kalibrering uden for måleområdet (signal for lavt).	Fejlen afhjælpes automatisk.
Err10	Kalibreringsmåler 2. punkt lavere end tæller ved 1. punkt eller kalibreringstæller 3. punkt lavere end tæller ved 2. punkt.	Fejlen afhjælpes automatisk.
Err14	Nominel værdi $2 < \text{nominel værdi } 1$, dette er ikke tilladt.	Fejlen afhjælpes automatisk.
CAL-J	Proces ikke tilladt (kun kalibrerbar version).	Hvis processen er tilsigtet, skal broen JP1 fjernes. ¹
Err98	Kalibreringspunktet skal være højere end det forrige kalibreringspunkt.	Fejlen afhjælpes automatisk.
Err99	Proces kun tilladt ved start af udstyr.	Fejlen afhjælpes automatisk.
----	Vejecellesignal negativt.	Løft gafler fra gulvet.
Err_L	Trucken står ikke vandret (kun kalibrerbar version).	Parkér trucken vandret.
	Batterierne i visningsenheden er afladet.	Oplad batterisættet.
OimL	Proces ikke tilladt (kun kalibrerbar version).	Fejlen afhjælpes automatisk.
ntEP	Proces ikke tilladt (kun kalibrerbar version).	Fejlen afhjælpes automatisk.
SCALL	Kontrolstinummer uden for området.	Kontakt serviceafdelingen.
-	Displayet viser kun striber, hvis den skæve position er større end 2° (kun kalibrerbar version).	Opstil vejesystemet på et plant underlag.

¹⁾ Efter dette tiltag er en komplet nykalibrering og prægning af systemet påkrævet.

2 Service

⚠ FORSIGTIG!

Ukontrolleret flytning af udstyret!

Person- og tingsskader på grund af pludselig flytning af udstyret.

- ▶ Parkér udstyret sikkert, når det ikke bruges og inden servicearbejde.
- ▶ Hvis det er muligt: Sluk udstyret.
- ▶ Hvis det er muligt: Brug standbremsen.

⚠ FORSIGTIG!

Sikkerhedsanordninger sat ud af drift!

Person- og tingsskader på grund af sikkerhedsanordninger sat ud af drift.

- ▶ Sæt under ingen omstændigheder sikkerhedsanordninger (f.eks. nødafbryder) ud af drift.
- ▶ Lad kun et uddannet fagpersonale udføre reparationer.

2.1 Serviceintervaller

Forudsætninger

- Udstyret anvendes i etholddrift.
- Udstyret anvendes under normale arbejdsbetingelser, se side 7.
- Vedligehold udstyret i overensstemmelse med de angivne intervaller.
- Ved krævende belastninger, som meget støv, store temperatursvingninger eller flerholddrift: Afkort intervallerne tilsvarende.

Serviceinterval	Service
Dagligt.	Kontrollér dagligt udstyret inden drift, se side 24
Efter hver rengøring og efter vedligeholdelsesarbejde.	– Smør udstyret på de dertil beregnede steder, se side 58. – Kontrollér og udluft hydrauliksystem, og/eller fyld olie på.
Efter de første 100 driftstimer.	– Efterspænd hjulmøtrikker og bolte. – Kontrollér hydrauliksystemet for utætheder. – Kontrollér, at låseringe, låsestifter og splitter er til stede.
Månedligt.	– Smør alle lejer og aksler med smøremidler med lang levetid. – Fjern snavs og fremmedlegemer.
Hver 3. måned.	Kontrollér indstillingen af aftapningsventilen.
For hver 4000 driftstimer, dog mindst hver 6. måned.	– Kontrollér hydraulikolie, og udskift den om nødvendigt (ofte, hvis olien er meget mørk, snavset eller flokket). – Kontrollér alle udstyrets dele for slitage, og udskift defekte dele.
Årligt eller efter usædvanlige hændelser.	Få udført sikkerhedskontrol efter tid og usædvanlige hændelser, se side 61.

2.2 Forbrugsstoffer

Smøremiddel

Smøremiddel		Værdi	Enhed
Hydraulikolie	Olietype	ISO VG 32	-
	Viskositet	30	cSt ved 40 °C
	Påfyldningsmængde	0,4	Liter
Multifunktionssmøremiddel		MoS2-holdig glidelak	-

3 Vedligeholdelse

3.1 Udskiftning af batterierne i vejeanordningens visnings- og betjeningselement

⚠ FORSIGTIG!

Lækket batterisyre!

Ætsninger af hud, øjne og slimhinder.

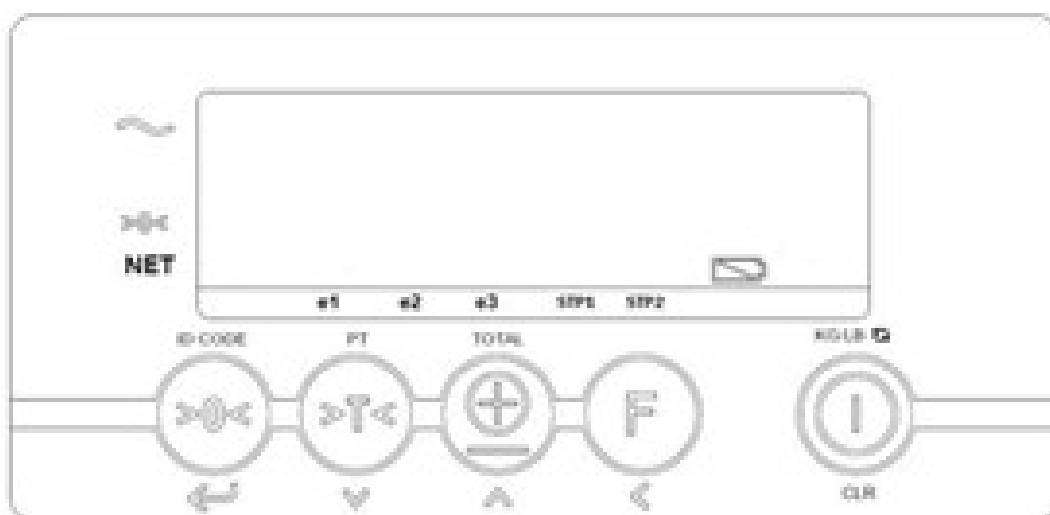
- For at forhindre lækkende batterier: Overhold anvisningerne til en sikker håndtering af batterier.
- Er batterisyre sluppet ud: Undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder.
- Ved kontakt med batterisyre: Skyl straks det pågældende sted med rigelige mængder rent vand, og søg straks læge.

BEMÆRK

Lækkende batterier!

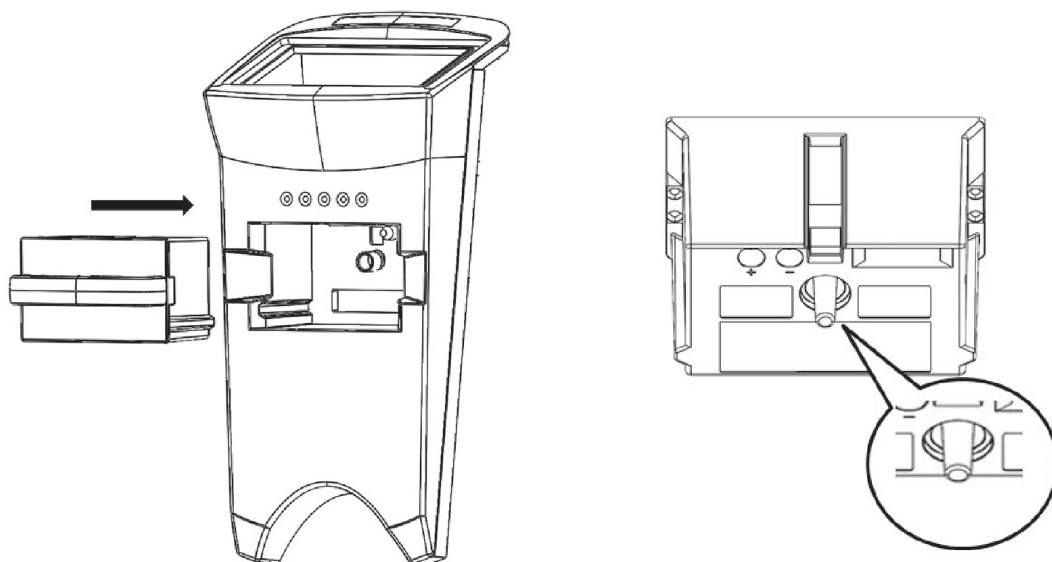
Skade på udstyr på grund af batterisyre.

- Batterier må ikke udsættes for ekstreme forhold som f.eks. varme.
- Tag straks opbrugte batterier ud af udstyret.
- Hvis udstyret ikke anvendes gennem længere tid: Fjern batterierne fra udstyret.



Forudsætninger

- Batterispændingen er for lav til fortsat brug.
- Visningen "lav ladetilstand" lyser i displayet.²
- Sluk vejeanordningen.
- Drej styrestangen 45° for at kunne få adgang til batteriet.
- Tag opbrugte batterier ud af huset ved håndtaget.
- Rengør batteri- og udstyrskontakter.
- Indsæt et nyt eller opladet batteri.
- Sørg for at overholde polariteten.



3.2 Opladning af batterierne i vejeanordningens visnings- og betjeningselement

- ➔ Når batteriet er helt afladet, tager opladningen ca. 7 timer. Et delvist afladet batteri er tilsvarende hurtigere ladet helt op.
Når batteriet er ladet helt op, standser batteriladeaggregatet automatisk.
Tag batteriet ud af batteriladeaggregatet efter opladning.
- ➔ Brug kun det medfølgende batteriladeaggregat til at oplade batterierne.
Hvis udstyret anvendes til flerholdsdrift eller er udstyret med en printer, anbefales det at anskaffe et ekstra batteri.

Forudsætninger

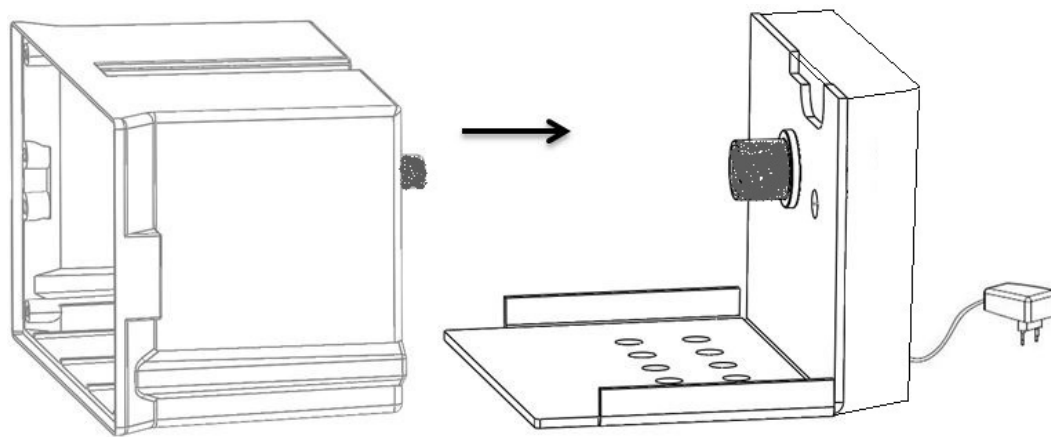
- Batterispændingen er for lav til fortsat brug.
- Visningen "lav ladetilstand" lyser i displayet.²
- Sæt det batteri, der skal oplades, i batteriladeaggregatet.
- Forsyn batteriladeaggregatets stik med strøm, forsyningsspænding 220-240 VAC.

- ➔ Oplad et tomt batteri i mindst 8 timer for at bevare batteriets kapacitet.

Efter fuldstændig opladning lyser LED'en på batteriladeaggregatet grønt.

- ➔ *Batteriet kan ikke overoplades, da batteriladeaggregatet automatisk frakobler.*

²⁾ Displayet slukker automatisk efter to minutter.



- Afbryd stikket til batteriladeaggregatet fra strømforsyningen.
- Fjern batteriet fra batteriladeaggregatet.

→ Hvis et opladet batteri bliver siddende i batteriladeaggregatet, vil det blive afladet igen, og batterikapaciteten vil falde.

→ Batteriet er en forbrugsartikel. Det vil miste sin ladekapacitet afhængigt af alder og brug. Hvis batteriets driftstid bliver kortere og kortere, har det nået holdbarhedens afslutning.

- Bestil et nyt batteri.
- Korrekt anvendelse og opladning medfører en længere holdbarhed.

3.3 Sikkerhedskontrol efter tid og efter usædvanlige hændelser

- Udfør altid sikkerhedskontrollerne i overensstemmelse med de nationale forskrifter. Disse kan afvige fra trinnene nævnt i det følgende.

Forudsætninger

- Kontrollanten er kvalificeret til følgende kontrol.
- Kontrollanten er objektiv i forhold til virksomhedsmæssige og økonomiske omstændigheder og bedømmer udelukkende udstyret på grundlag af dets sikkerhed.
- Kontrollanten har tilstrækkeligt kendskab og erfaring til at kunne bedømme udstyrets tilstand samt effektiviteten af sikkerhedsanordningen efter de tekniske regler og principper for kontrol af det beskrevne udstyr.
- Kontrollér udstyrets tekniske tilstand i relation til ulykkessikkerheden.
- Kontrollér udstyret grundigt for skader.
- Lav en skriftlig protokol, og opbevar den i mindst 2 år. Ansvar for kontrolprotokollen påhviler den driftsansvarlige.
- Konstaterede fejl og mangler skal udbedres inden næste brug af udstyret.
- Ved en succesfuld kontrol: Klæb kontrolmærkaten på udstyret, så den er synlig.

H Oplægning, opbevaring og bortskaffelse

1 Oplægning

1.1 Oplægning af udstyr

- Rengør udstyret grundigt.
- Kontrollér hydraulikoliestanden og fyld eventuelt hydraulikolie på.
- Giv alle umalede mekaniske komponenter et tyndt lag olie eller fedt.
- Smør udstyret.

1.2 Ibrugtagning af udstyr igen efter oplægning

- Rengør udstyret grundigt.
- Smør udstyret.
- Kontrollér hydraulikolien for kondensvand, og skift hydraulikolien om nødvendigt.
- Tag udstyret i brug.
- Udfør en fuldstændig funktionskontrol umiddelbart efter ibrugtagning.

2 Opbevaring

2.1 Opbevaring af udstyr

BEMÆRK

Ukorrekt opbevaring!

Tingsskader.

- ▶ Opbevar udelukkende udstyret i tørre og frostfri omgivelser.
- ▶ Opklods udstyret, så rullerne kan dreje frit.

Opbevaring af udstyr

Forudsætninger

- Udstyret oplægges i mere end 2 måneder (f.eks. af driftsmæssige grunde).
- Oplægningen er forberedt som beskrevet, se side 62.
- Beskyt udstyret mod korrosion eller støv, f.eks. med en presenning.
- Hvis udstyret skal oplægges i mere end 6 måneder: Aftal yderligere foranstaltninger med producentens kundeservice.

2.2 Opbevaring af batterierne i vejeanordningens visnings- og betjeningsselement



Hvis vejesystemet ikke benyttes gennem en længere periode, skal det sikres, at den resterende ladetilstand er ca. 70 %.

- Oplad batteriet hver sjette måned, og sørg for, at det ikke tømmes helt.
- Opbevar batteriet adskilt fra vejesystemet i et lukket rum.
- Beskyt batteriet mod direkte sollys og fugt.

3 Bortskaffelse

3.1 Tage udstyret ud af drift

- Ved nedlukningen af udstyret skal de gældende bestemmelser i anvendelseslandet følges.

3.2 Bortskaffelse af udstyr

- Overhold de landespecifikke bestemmelser for bortskaffelse af enheden og forbrugsstofferne.

3.3 Bortskaffelse af batterierne i vejeanordningens visnings- og betjeningselement

Litium-ion-batterier er genanvendelige, værdifulde ressourcer.

- Overhold de landespecifikke bestemmelser for genbrug af defekte batterier.
- I tvivlstilfælde sendes batteriet tilbage til forhandleren med henblik på korrekt bortskaffelse.

